

Y Pwyllgor Deisebau – Papur Briffio

PET(3)-14-10: 16 Tachwedd 2010

Rhan 1: Deisebau newydd

Mae'r rhan hon yn rhoi gwybodaeth gefndir gryno am y deisebau y bydd y Pwyllgor yn rhoi ystyriaeth gychwynnol iddynt ar 16 Tachwedd 2010.

1. P-03-305 Llyfrgelloedd Ysgol Statudol

Geiriad y ddeiseb

Rydym ni, sydd wedi llofnodi isod, yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i dderbyn mewn egwyddor y bydd yn rhoi statws statudol i lyfrgelloedd ysgolion, yn sicrhau bod staff cymwys yn eu rhedeg ac yn paratoi'r ddeddfwriaeth angenrheidiol mewn ymgynghoriad â'r undebau llafur priodol

Cefndir

Cynigiwyd y ddeiseb hon gan Alison Bagshaw a chasglwyd 313 o lofnodion. Yn unol â gweithdrefnau'r Pwyllgor, mae'r Cadeirydd wedi ysgrifennu at y Gweinidog dros Blant, Addysg a Dysgu Gydol Oes. Ceir copi o'r llythyr hwn isod.

Y Pwyllgor Deisebau

Petitions Committee

Leighton Andrews AC/AM
Minister for Children, Education and
Lifelong Learning
Welsh Assembly Government
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Bae Caerdydd / Cardiff Bay
Caerdydd / Cardiff CF99 1NA

Our ref: P-03-305

10 November 2010

P-03-305 Statutory School Libraries

The Petitions Committee has received a petition from Alison Bagshaw which collected 313 Signatures signatures:

We the undersigned, call on the National Assembly for Wales to urge the Welsh Government to accept in principle that it will make schools libraries statutory and run by suitably qualified staff, and to prepare the necessary legislation in consultation with the appropriate professional associations and trade unions.

The Committee would welcome your views on the issues raised by the petition, and specifically, if the Welsh Government will consider placing school libraries on a statutory footing.

Many thanks for your consideration of this petition.

Yours sincerely

Christine Chapman AM
Chair, Petitions Committee

2. P-03-306 Achub Theatr y Barri

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i ddiogelu a chadw'r Theatre Royal yn y Barri er mwyn gallu parhau i ddatblygu a defnyddio'r adeilad fel theatr, sinema a chanolfan gelfyddydol a diwylliannol ar gyfer y gymuned.

Cefndir

Cynigiwyd y ddeiseb hon gan y Theatre Royal Arts and Cinema Trust a chasglwyd 142 o lofnodion. Casglodd deiseb debyg 470 o lofnodion. Ceir gwybodaeth ychwanegol a ddarparwyd gan y deisebydd isod. Yn unol â gweithdrefnau'r Pwyllgor, mae'r Cadeirydd wedi ysgrifennu at y Gweinidog dros Dreftadaeth. Ceir copi o'r llythyr hwn isod.

Y Pwyllgor Deisebau

Petitions Committee

Alun Ffred Jones AC/AM
Minister for Heritage
Welsh Assembly Government
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Bae Caerdydd / Cardiff Bay
Caerdydd / Cardiff CF99 1NA

Our ref: P-03-306

10 November 2010

P-03-306 Save Barry Theatre

The Petitions Committee has received a petition by the Theatre Royal Arts and Cinema Trust which collected 142 signatures (a related petition collected 470 signatures):

We call upon the National Assembly for Wales to urge the Welsh Government to protect and preserve the Theatre Royal, Barry so that it can still be developed and used as a theatre, cinema and Community Arts and Cultural Centre.

The petitioner provided additional information which is included below. The Committee would welcome your views on the issues raised by the petition, and specifically, if the Welsh Government plans to take action to protect and preserve the Theatre Royal Barry.

Many thanks for your consideration of this petition.

Yours sincerely

Christine Chapman AM
Chair, Petitions Committee

Enc: Additional information provided by the petitioner

Bu'r Theatre Royal yn rhan ganolog o gymuned y Barri ers 1910. Caewyd y drysau ar 10 Ebrill 2008, pan ddaeth y brydles i ben. Ers hynny, mae'r theatr wedi bod yn wag.

Dros y tair blynedd diwethaf, mae Ymddiriedolaeth y Celfyddydau a'r Sinema yn y Theatre Royal (TRACT) wedi ymgyrchu'n ddygn i geisio ailagor y sinema. Arweiniodd yr ymdrechion hyn at gais i brynu'r adeilad am bris y farchnad yn 2009. Yn anffodus, gwrthodwyd y cynnig hwn, ac mae'r adeilad yn parhau i fod yn wag, gyda'i ffenestri dan goed.

Gwnaed datganiad ar ran Hafod Housing ynghylch y posibilid o ailddatblygu'r safle fel cyfleuster Extracare, cynllun a wrthwynebwyd yn ffyrnig yn y gymuned. Fodd bynnag, hyd y gwyddom, ni chyflwynwyd unrhyw gais cynllunio perthnasol.

Agorwyd y Theatre Royal yn 1910. Darparodd y theatr wasanaeth pwysig i'r gymuned, yn wreiddiol yn theatr berfformio a oedd yn llwyfannu ystod eang o sioeau adloniant gan gwmnïau lleol a theithio. Roedd y 1930au yn gyfnod pontio i'r theatr, wrth i'r defnydd ohoni newid o'r byd llwyfan i'r byd sinema. Mae uchafbwyntiau hanesyddol yr adeilad yn cynnwys ymweliadau yn ystod y 1900au gan y Cadfridog Booth, arweinydd Byddin yr Iachawdwriaeth, a diddanwr o'r enw Samson, sef dyn cryfaf honedig y byd.

Roedd cysylltiadau lleol y theatr yn cynnwys Victor Sylvester, organydd a chyfarwyddwr cerddorol y theatr ar ddiwedd y 20au ac ar ddechrau'r 30au. Mae un o wŷr busnes y dre heddiw yn ddisgynnydd o deulu Mr Sylvester. Ym 1910, rhoddwyd y dasg o ddylunio llenni hysbysebu'r theatr i Mr Leon Hook, arlunydd arwyddion. Mae busnes teuluol Mr Hook, sef busnes dylunio arwyddion, bellach yn ei bedwaredd genhedlaeth yn y dre.

Mae'r Theatre Royal yn hŷn na neuadd goffa'r dre. Ymhlith y rhannau hynny o'r theatr sy'n parhau i fodoli y mae'r llwyfan, y prosceniwm, yr ystafelloedd newid, a'r coridorau tanddaearol. Mae'n bosibl bod rhannau eraill o ddiddordeb sydd heb eu darganfod eto gan nad oes mynediad iddynt ar hyn o bryd. Pan agorwyd y theatr, roedd ganddi ardd do a oedd wedi'i lleoli ar ben y siopau sydd drws nesaf i'r adeilad. Ym mis Ebrill 2008, cytunwyd y dylid ei chynnwys ar restr Cyngor Bro Morgannwg o drysorau'r sir, ac mae hi hefyd wedi'i chynnwys ar restr yr Ymddiriedolaeth Theatrau yn Llundain o adeiladau sydd mewn perygl.

Yn hytrach nag awgrymu y dylid adnewyddu'r adeilad neu newid sut y mae'n cael ei ddefnyddio, credwn fod gwerth treftadaeth yr adeilad, sef cyfnod o 100 mlynedd, yn rhywbeth sylweddol y gellir ei fynegi drwy adrodd ei hanes. Byddai cynnal yr adeilad yn rhoi cyfle i'r gymuned werthfawrogi ac ymfalchïo yn yr hanes hwn, a hynny wrth ddefnyddio'r adnoddau y gallai'r adeilad eu darparu.

3. P-03-307 Dylunio er mwyn arloesi yng Nghymru

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cynulliad Cymru i ystyried y rôl bwysig y gallai dylunio ei chwarae yng nghyd-destun arloesi, darparu gwasanaethau cymdeithasol a gweithredu polisiau a rhaglenni menter gymdeithasol. Mae'r alwad hon yn dod yn sgil ymrwymiad cynyddol gwledydd eraill ar draws y byd i'r agenda dylunio, ac yn baratoad ar gyfer polisi arloesi newydd y disgwylir i'r Comisiwn Ewropeaidd ei gyhoeddi. Mae'r polisi newydd hwn yn debygol o gynnwys diffiniad ehangach o arloesi, sef diffiniad sy'n ymdrin â'r gwasanaethau a ddarperir yn y sector cyhoeddus, y sector preifat a'r sector mentrau cymdeithasol, ar delerau cydradd â'r gweithgareddau traddodiadol a welir yn y maes ymchwil a datblygu.

Cefndir

Cynigiwyd y ddeiseb hon gan Gavin Cawood a chasglwyd 233 o lofnodion erbyn 9 Tachwedd 2010. Ceir gwybodaeth ychwanegol a ddarparwyd gan y deisebydd isod. Yn unol â gweithdrefnau'r Pwyllgor, mae'r Cadeirydd wedi ysgrifennu at Dirprwy Weinidog dros Sgiliau, Arloesi a Gwyddoniaeth. Ceir copi o'r llythyr hwn isod.

Y Pwyllgor Deisebau

Petitions Committee

Lesley Griffiths AC/AM
Deputy Minister for Science,
Innovation and Skill
Welsh Assembly Government
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Bae Caerdydd / Cardiff Bay
Caerdydd / Cardiff CF99 1NA

Our ref: P-03-307

10 November 2010

P-03-307 Design for Innovation in Wales

The Petitions Committee has received a petition from Gavin Cawood which collected 233 signatures:

We call upon the National Assembly for Wales to urge the Welsh Assembly Government to consider the potential significant role for design in future innovation, public service and social enterprise policies and programmes. This is in the light of increased commitment to design agenda by other nations around the world and in preparation for a new Innovation Policy due to be published by the European Commission. This imminent new policy is likely to include a broader definition of innovation that embraces services in the public & private sectors and social enterprise on equal terms with traditional research and development (R&D).

The petitioner provided additional information which is included below. The Committee would welcome your views on the issues raised by the petition, and specifically, if the Welsh Government plan to consider the role of design in future innovation, public service and social enterprise policies and programmes.

Many thanks for your consideration of this petition.

Yours sincerely

Christine Chapman AM
Chair, Petitions Committee

Enc: Additional information provided by the petitioner

DESIGN FOR INNOVATION IN WALES: INDUSTRY, SERVICES & SOCIETY

Manifesto

The world is changing faster than ever. And there are unprecedented crises – economic, social, health and environmental. As a creative and dynamic nation, we have the opportunity to be at the forefront of meeting those challenges in Wales.

But how?

Through innovation driven by design.

Design is a strategic discipline that can bring about positive and practical changes to our lives. By looking at things differently, design solves problems and transforms ideas into something tangible and viable. In the Council of the EU, innovation is recognised as the means to address a whole range of challenges: ‘The Council invites the Commission and Member States to give special attention to design considering its leverage effect on innovation performance, taking into account economic, social and environmental sustainability aspects and stresses the need to establish platforms for exchanging knowledge, experiences and best practices on design issues as a competitive advantage for European companies.’¹

As this policy remit expands, design proves it can realise ideas and add value to all aspects of our society. If Wales is to embrace design, it is imperative to engage with this EU policy.

Design can convert social concerns into economic opportunities. This can be seen across our three areas of focus - industry, services and social innovation:

- In **industry**, design enables companies to develop competitive products and services that respond to consumer expectations and also promote a culture of sustainability and innovation. This is evident in Sir James Dyson’s ‘Ingenious Britain Report’, commissioned by the Conservatives, which makes proposals to boost British industry and technology.
- **Public services** can become sustainable through design by taking a user-centred approach, designing in better value, greater efficiency and accessibility.
- **Social innovation** is where a design process is applied to engage people in exploring local challenges. Design allows people to participate and implement solutions to improve social cohesion.

Design is already happening in Wales and accounts for the greatest proportion (22%) of Wales’s creative industries (this is mirrored in the UK economy too). The creative and cultural industries contribute £465M to the Welsh economy, of which 36% comes from design.²

But this does not go far enough. Despite such encouraging figures, businesses in Wales take limited advantage of design; only 17% use product and industrial design in their business.³ In the public sector design is used mainly for communication; its strategic potential to develop efficient systems, services, products and process is ignored.

Many countries across the globe have embraced design at policy level. If our nation is to excel as a competitive economy, create user-centred products and services and embrace social innovation, the National Assembly and Welsh Assembly Government must act now to harness the power of design for innovation.

¹ Conclusions on Creating an Innovative Europe. Council of the European Union, 26 May 2010, p. 4.
http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/intm/114637.pdf

² Creative and Cultural Industries Economic and Demographic Footprint. Creative and Cultural Skills, 2008 (Available from:
<http://www.ccskills.org.uk/Industrystrategies/Industryresearch/tabid/600/Default.aspx>)

³ The Value of Design Factfinder Report. Design Council, 2007, p. 97

Definitions

DESIGN 'Design is what links creativity and innovation. It shapes ideas to become practical and attractive propositions for users or customers. Design may be described as creativity deployed to a specific end.'

Cox Review of Creativity in Business: Building on the UK's Strengths. HM Treasury, 2005, p. 2.

INNOVATION 'The implementation of a new or significantly improved product (goods or service) or process, a new marketing method, or a new organisational method in business practices, workplace organisation or external relations.'

Guidelines for Collecting and Interpreting Innovation Data (Oslo Manual), OECD, 3rd Edition, 2005.

Recommendations for Action

How can we secure the vision of a design-led Wales? Our tangible and realistic recommendations are as follows:

Immediate actions

Encourage individual Assembly Members to form a cross-party group for design and innovation, in order to:

- Create a platform and bring together stakeholders
- Map design stakeholders across Wales.

The group's key responsibilities

- Develop a vision of design in Wales
- Drive design into public procurement
- Ensure design is included in future innovation policies
- Co-ordinate an annual design summit.

Long-term goals

- Engage the wider community with design
- Develop an export programme to sell Welsh design in Wales and abroad
- Realise the Welsh design sector's potential and raise their capability to address the skills gap
- Pilot design-led schemes in public services.

OUR PETITION: Design for Innovation in Wales

We call upon the National Assembly for Wales to urge the Welsh Assembly Government to consider the potential significant role for design in future innovation, public service and social enterprise policies and programmes.

This is in the light of increased commitment to design programmes by other nations around the world and in preparation for a new Innovation Policy due to be published by the European Commission. This imminent new policy is likely to include a broader definition of innovation that embraces services in the public & private sectors and social enterprise on equal terms with traditional research and development (R&D).



Design Wales

PDR, UWIC, Western Avenue,
Cardiff, CF5 2YB

T: 029 2041 7028

E: enquiries@designwales.org

W: www.designwales.org

Rhan 2: Y wybodaeth ddiweddaraf am ddeisebau blaenorol

Mae'r adran hon yn rhoi gwybodaeth gefndir gryno am y wybodaeth ddiweddaraf am ddeisebau y bydd y Pwyllgor yn rhoi ystyriaeth iddynt ar 16 Tachwedd 2010.

1. P-03-081 Rheoliadau Benthyciadau i Fyfyrrwyr / P-03-296 Awgrymiadau annheg ar fenthyciadau i fyfyrwyr

P-03-081 Rheoliadau Benthyciadau i Fyfyrrwyr

Geiriad y ddeiseb

Cefndir: Ar hyn o bryd, mae'r Rheoliadau Cymorth i Fyfyrrwyr yn gwahardd myfyrrwyr hyn sydd â gradd eisoes, rhag gwneud cais am fenthyciad myfyrrwyr ar gyfer costau byw. Fodd bynnag, mae myfyrrwyr sy'n astudio am radd sydd, yn y pen draw, yn arwain at gymhwyster fel meddyg, deintydd, milfeddyg, pensaer, pensaer tirwedd, dylunydd tirwedd, rheolwr tirwedd, cynllunydd tref neu gynllunydd gwlad a thref, wedi'u heithrio o'r rheol hon.

Does dim modd i unrhyw fyfyrwr hyn gael benthyciad myfyrrwyr i dalu ffioedd.

Rydym ni, sydd wedi llofnodi isod, yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i ychwanegu at y galwedigaethau sydd wedi'u heithrio, a restrir uchod, er mwyn cynnwys unrhyw gwrs gradd i israddedigion sy'n rhagofyniad cyfreithiol, gorfodol i gymhwyso neu gofrestru mewn galwedigaeth benodol. Dyma rai enghreifftiau o gwsiau o'r fath:

- BSc/Op i gofrestru fel Optometrydd
- MPharmacy i gofrestru fel Fferylllydd

Rydym yn annog Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gryf i weithredu'r newidiadau hyn fel mater o flaenoriaeth, gan sicrhau bod y newidiadau'n ôl-weithredol os yw hynny'n bosibl.

Y cymhellant y tu ôl i'r ddeiseb hon yw sicrhau nad yw myfyrrwyr hyn, yn enwedig y rheini o gefndiroedd llai cefnog, yn cael eu cau allan o alwedigaethau nad ydynt wedi'u cynnwys yn y rheoliadau presennol; galwedigaethau nad oes unrhyw ffordd arall o gofrestru â nhw.

Yn ogystal â hyn, gofynnwn i Gynulliad Cenedlaethol Cymru roi ystyriaeth ddyledus i'r posibilrwydd o gynnig benthyciadau myfyrrwyr i dalu rhan o'r ffioedd ar gyfer cymwysterau o'r fath.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-081.htm>

Cynigiwyd gan: Mr Deri Burgess

Nifer y llofnodion: 16

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 06 Rhagfyr 2007, 10 Ebrill , 22 Mai a 02 Hydref 2008, 27 Ionawr, 31 Mawrth, 5 Mai, 7 Gorffennaf 2009, 27 Ebrill, 13 Gorffennaf a 28 Medi 2010

P-03-296 Awgrymiadau annheg ar fenthyciadau i fyfyrwyr

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i wrthod cynigion annheg Grŵp Prifysgolion Russell i orfodi graddedigion i ad-dalu benthyciadau i fyfyrwyr yn gyflymach ac ar gyfradd fwy serth.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-296.htm>

Cynigiwyd gan: Mr Cerith Rhys Jones

Nifer y llofnodion: 146

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros Blant, Addysg a Dysgu Gydol Oes, ac mae wedi'i chynnwys isod. Yn ogystal, bydd y Pwyllgor yn ystyried y deisebau hyn yng nghyd-destun yr adolygiad o ariannu addysg uwch a chyllid myfyrwyr ("adolygiad Browne").

NS
Saesneg yn unig:

Leighton Andrews AC/AM
Y Gweinidog dros Blant, Addysg & Dysgu Gydol Oes
Minister for Children, Education & Lifelong Learning



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref P-03-296
Ein cyf/Our ref LA/02777/10

Christine Chapman AM
Chair - Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

19 October 2010

Dear Chris

Thank you for your letter dated 05 October 2010 asking whether the Welsh Government would consider the petition submitted by Cerith Rhys Jones, concerning student loans, when preparing our response to the Browne review. In response to your previous correspondence dated 22 September 2010, you should have received my letter dated 30 September 2010.

Lord Browne issued his report on the 12 October and I made a statement to Plenary in which I outlined my initial response to the proposals. As I made clear in my statement, Lord Browne's review covers English universities only. I intend to consider the report very carefully alongside the response from the UK Government and the outcome of the Comprehensive Spending Review when they are known.

In One Wales we committed ourselves to do whatever is possible to mitigate the effects on students ordinarily resident in Wales if the Westminster government lifts the cap on fees. We made it clear that our policies would widen participation in education; would maximise the economic, social and cultural impact of universities on learners and the wider community; and will require universities to work together to make the most of their resources and provide the widest possible range of opportunities for students.

The UK Government is scheduled to publish its response to Lord Browne following the Comprehensive Spending Review announcements on 20 October 2010. The One Wales Government will consider the issues over the next few weeks and we will set out our response in due course.

Yours sincerely

Leighton Andrews

Leighton Andrews AM
Minister for Children, Education & Lifelong Learning

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8129
Correspondence.Leighton.Andrews@wales.gsi.gov.uk

Printed on 100% recycled paper

2. P-03-092 Ffordd Liniaru'r A465 i Ystâd Ddiwydiannol Tafarnaubach

Geiriad y ddeiseb

'Deiseb i Gynulliad Cenedlaethol Cymru

Ffordd liniaru'r A465 i Ystâd Ddiwydiannol Tafarnaubach, i gymryd Cerbydau Nwyddau Trwm oddi ar hen Ffordd Merthyr y tu allan i Ysgol Bryn Bach a Phentref Princetown'

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-92.htm>

Cynigiwyd gan: Doug Harris

Nifer y llofnodion: 624

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 6 Mawrth 2008, 10 Ebrill 2008, 22 Mai 2008, 23 Gorffennaf 2008, 20 Tachwedd 2008, 8 Rhagfyr 2009, 1 Chwefror a 13 Gorffennaf 2010.

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y deisebydd ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Rhodri, Thank you for the email, I am now in a position having read the letters from Ieuan Wyn Jones AM and Mr John Parsons, Since these letters a meeting was convened by representatives of Blaenau Gwent Council, Trish Law AM and myself, progress was made in the way that speed strips were placed along Merthyr Road outside the school with a view to have in place a 20 MPH speed introduced. I am awaiting the result. Furthermore another officer has been appointed in place of Don Wilcox who is more understanding.

A meeting has been called by the leader of the council for November 5th those in attendance will be Nick Smith MP, Alun Davies AM and Trish Law AM, Alun Davies AM is continuing to seek a face to face meeting with Ieuan Wyn Jones. I quote from an email sent to me by Alun Davies

We are trying to establish a clear strategy from Blaenau Gwent on trunk roads. At present everything continues to seem somewhat confused. From my conversations with the Assembly Government, they seem content to move forward with a scheme and to investigate a scheme but will not commit funding until it has the support of the local authority. In my view, the continuing economic uncertainty means that this sort of scheme is essential to maintain jobs and competitiveness.

We will continue pressing people and will keep you informed.

Rhodri, I respectfully ask you to contact either Trish Law or Alun Davies after the Nov 5th meeting for any update, or if I am informed I will send you the result of the meeting.

I can confirm that improvements were made to the footpath, on inspection by myself a further improvement was carried out as engineers of BGC had botched up their plans, contractors were recalled to the site to carry out further work to make it safe for the children..

Doug

3. P-03-136 Parcio yn y Mynydd Bychan a Birchgrove Petition wording

'Gofynnwn i Lywodraeth Cynulliad Cymru:

1. Gynggori Ymddiriedolaeth GIG Caerdydd a'r Fro i

Ddarparu digon o le parcio ar y safle ar gyfer staff ac ymwelwyr trwy gael ardaloedd addas ar gyfer parcio i'r ysbyty ar y safle ac ar dir fel yr ardal ddiffaith i'r gogledd o'r rhandiroedd gyferbyn ag Ysbyty'r Mynydd Bychan ar yr ochr arall i Eastern Avenue,

Datganoli rhai o'r gwasanaethau sydd eisoes ar safle'r Mynydd Bychan a

Pheidio â gwerthu tir ysbytai yng Nghaerdydd a'r ardal gyfagos ar gyfer tai.

2. Argymell bod Cyngor Sir Caerdydd yn

Gwrthod caniatâd cynllunio ar gyfer datblygu pellach ar safle Ysbyty'r Mynydd Bychan oni bai bod uned yn cael ei symud o'r safle, a fydd â'r un effaith ar draffig

Peidio â chefnogi datblygiadau amlfeddiannaeth yn yr ardal a

Chyflwyno system parcio am gyfnod cyfyngedig yn y strydoedd sydd o fewn pellter cerdded i Ysbyty'r Mynydd Bychan

3. Ystyried o fewn y Cynulliad, cyflwyno system a fyddai'n caniatáu i grwpiau lleol apelio i'r Cynulliad pan fydd y cyngor yn rhoi caniatâd cynllunio ar gyfer datblygiad y mae'r trigolion yn ystyried a fydd yn gwaethygu'r broblem barcio yn yr ardal.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-136.htm>

Cynigiwyd gan: Y Cyngorydd Ron Page

Nifer y llofnodion: 500+

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 22 Mai 2008, 09 Gorffennaf 2008, 02 Hydref 2008, 06 Tachwedd 2008, 27 Ionawr 2009, 17 Mawrth 2009, 8 Rhagfyr 2009, 23 Mawrth a 13 Gorffennaf 2010.

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan Fwrdd Iechyd Lleol Caerdydd a'r Fro a'r deisebydd, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Dear Ms. Chapman

P -03-136 Parking Heath and Birchgrove

I am in receipt of your letter to Mr. Jonathan Morgan AM dated 17th August 2010, relating to the above mentioned petition.

You state that confusion over the role and remit of the Petitions committee may be at the heart of the petitioner's frustrations.

Over the past five years the people of Heath have requested various bodies including the Welsh Assembly, Cardiff Council and the University Hospital of Wales to find a solution to the ongoing problem of vehicles causing congestion on our roads. **Nothing has been achieved by these efforts.** This in itself is frustrating when 500+ households sign a petition, which is presented to the Petitions committee, and we are no further forward, after 2 years, than we were on the first day.

Not only is the problem still there but it is getting worse. What is the committee doing other than requesting documents that seem to take forever to get to them but have been in possession of the Heath Residents' Association from the time published. These documents have been offered to the committee but the clerk's office have declined saying they prefer to get them from official channels.

The latest delay now, having waited an eternity for the Sustainable Travel Plan, is to ask for an update. We, the HRA, have had a meeting with the hospital, prior to your last meeting, when we were given an update and reported this to your committee. None of the objectives or targets has been met and many of them have not and will never get off the ground.

It is refreshing to see that at least one member of the committee, Mr. Andrew R.T. Davies, recognises that there is a problem in his article in the South Wales Echo of 23rd September 2010.

We pointed out to you at a very early stage that we thought the Sustainable Travel Report was not going to take us forward to finding a solution. Have we been proved right? Yes and in a very big way. A lot of emphasis was made on the number of permits to be issued, no more than 3500, but this has been greatly exceeded running at 6500 and rising. The park and ride system that was to help alleviate the problem was a non starter as not one of the systems pass through or anywhere near the hospital. I could go on but I have previously submitted details concerning this subject and I am not sure what attention has been paid to it.

I have forwarded a letter to Ms. Stocks via an email to Mr. Rhodri Morgan (clerk to the Petitions committee) and I would like you to have sight of this.

Two years plus and what has been achieved, if you could just tell me that so I can pass on the information to those who signed the petition?

At the present time all they see is the cars parked outside their homes from Monday to Friday, and getting worse, the risks they have to take even to pull out of or on to the driveway, congestion so much so that if there is a cyclist traffic on one side of the road will be held up, nowhere for visitors or workmen to park, difficulty in pedestrians crossing the road, continuous parking on bus stops so that the drop down system for the elderly is useless, even a part of Heath Park has been turned into a car park for Heath Hospital etc. and nothing apparently being done to alleviate the problem.

There are changes going on within Cardiff and Vale health Board and we have already had a meeting with an Assistant Director to discuss these matters. It will not bring about any change for the better in relation to parking.

It is not expected that this issue will be resolved overnight but it would be encouraging if somebody suggested a way forward, breaking it down into short, medium and long term. I and the residents look forward to hearing from you in the near future when I hope there will be something more positive to report.

Yours sincerely
John Jones

Saesneg yn unig:



GIG
CYMRU
NHS
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol
Caerdydd a'r Fro
Cardiff and Vale
University Health Board

Ysbyty'r Eglwys Newydd Whitchurch Hospital

Park Road, Whitchurch.
Cardiff, CF14 7XB
Phone 029 2069 3191

Heol Parc, Yr Eglwys Newydd
Caerdydd, CF14 7XB
Ffôn 029 2069 3191

Eich cyf/Your ref:
Ein cyf/Our ref: DF/jb/11/589
Welsh Health Telephone Network:
Direct Line/Llinell uniongychol: 02920 745684

David Francis
Chair

3 November 2010

Christine Chapman AM
Chair, Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Dear Ms Chapman

I am writing further to recent correspondence in which you were seeking an updated position report in respect of the Petitions Committee reference P-03-136 Parking in Heath and Birchgrove.

I am now pleased to be able to update you by providing the following information in respect of Cardiff and Vale UHB:

- We have continued to promote the car share scheme regularly throughout the organisation. During car share week (w/c 4th October) we had SEWTA in the University Hospital Wales (UHW) concourse for the day also promoting.
- We have improved cycle storage facilities on site – improved security of main cycle compound and provision of sheltered storage opposite Children's Hospital.
- Active Travel Maps have been produced and distributed in conjunction with Sustrans improving cycle route signage from the Taff Trail to the site.
- We have provided cycle training and maintenance lessons for staff
- The salary sacrifice scheme has not yet been implemented but will be as part of our health strategy. The recent HMRC advice on residual value now needs to be also taken into account
- We have dedicated bus timetables for the UHW site
- There have been no further detailed discussions with Cardiff Council but we aim to do so particularly with reference to the East Cardiff Park and Ride facility which we believe could easily offer a service into UHW

I trust you find this information sufficient for your requirements, should you seek any additional clarity in respect of this matter please do not hesitate to contact me further.

Yours sincerely

David Francis
Chair

4. P-03-143 Ysgol Penmaes

Geiriad y ddeiseb

Rydym ni, y rhai sydd wedi llofnodi isod, yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cynulliad Cymru i fuddsoddi mewn cysylltiadau trafndiaeth gwell mewn ardaloedd gwledig, fel Powys.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-143.htm>

Cynigiwyd gan: Catherine Lewis

Nifer y llofnodion: 15

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 23 Gorffennaf, 20 Tachwedd 2008 a 31 Mawrth 2009 a 29 Mehefin 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Dirprwy Brif Weinidog a TRACC, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Ieuan Wyn Jones AC/AM
Dirprwy Brif Weinidog /Deputy First Minister



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref P-03-143
Ein cyf/Our ref DFM/01636/10

Christine Chapman AM
Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
CARDIFF
CF99 1NA

11 August 2010

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ieuan Wyn Jones'.

Thank you for your letter of 12 July, on behalf of the Petitions Committee, in response to the petition submitted to the Committee by Catherine Lewis and Ysgol Penmaes, and which was about improving transport links in rural Wales.

You asked a number of specific questions arising from the petition, and I shall answer in the order in which they were raised.

The review of financial support to the bus industry is continuing. This exercise is considering how we can achieve the optimum outcome for each pound of public money that we spend. The review is looking at our funding to bus companies that helps to keep down fares, and to local authorities to subsidise bus and community transport services. You may be assured that the work will take fully into account the transport issues facing rural communities, including the typically less frequent provision of local bus services, and the importance of those services to people who live in such communities.

In March 2010 I approved the Year 1 programme of the Regional Transport Plan for Powys that includes the following sustainable transport schemes:

- Newtown Interchange
- Community Transport enhancement
- Smarter Choices travel to school / work cycle parking programme
- Welshpool – Buttington cycle route
- Welshpool, Newtown to Llanidloes and Hay-on-Wye to Glasbury cycling schemes

Further details can be found on the TraCC website - <http://www.tracc.gov.uk/>. My officials are monitoring Regional Transport Plans to ensure that they deliver the intended improvements locally.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8198
PS.DeputyFirstMinister@wales.gsi.gov.uk

Innovative transport services, such as the Bwcabus service in Carmarthenshire, are often more appropriate and affordable in meeting the public transport needs of rural communities. Bwcabus is proving to be hugely successful with demand more than 45% higher than last year. We are currently working with our partners to identify opportunities for expanding the scheme, and my officials have encouraged other rural local authorities to learn more about the Bwcabus approach, to see what lessons it has to offer them.

Finally, the National Transport Plan will take forward the process of achieving an effective integrated transport system in Wales. As you know, it builds on previous initiatives to better integrate public and community transport along with walking and cycling so that investment in the transport system helps us to deliver One Wales. The Assembly Government's established Rural Proofing process will help to ensure that the Plan will improve the accessibility of key services and facilities by people who live in rural Wales. As you know, the Assembly Government's consultation on rural health planning looked at how core services could be delivered closer to patients. The report "Deep Rural Localities" by the Wales Rural Observatory acknowledges that rural residents need to travel if services cannot be provided locally, and in such circumstances there is a clear role for demand responsive and community transport schemes. Further detail is contained with the Plan, available via <http://wales.gov.uk/docs/det/publications/100329ntpen.pdf>.

I hope that this is helpful.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ieuan Wyn Jones', written in a cursive style.

Ieuan Wyn Jones
Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth
Minister for the Economy and Transport



Cyng / Cllr Trevor Roberts, Cadeirydd / *Chairman*
Swyddfa TraCC Office, Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn, Llanbadarn Fawr, Aberystwyth, Ceredigion SY23 3UE

Ms Christine Chapman A.M.
Chair, Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff CF99 1NA

Eich cyf / *Your ref:*
Ein cyf / *Our ref:* P-03-143

Ffôn / *Phone:* 01970 633431/ 077814 473632
Ffacs / *Fax:* 01970 633 430

Dyddiad / *Date:* 12th August 2010

e-bost / *e-mail:* enquiries@tracc.gov.uk

Dear Ms Chapman

RE: Petition P-03-143 Ysgol Penmaes

Thank you for your letter of 12th July 2010 addressed to Cllr Jeffrey James, Chair of the South East Wales Transport Alliance (Sewta) which has since been forwarded to me.

As you will hopefully be aware, Trafnidiaeth Canolbarth Cymru (TraCC) is the regional transport consortium for Mid Wales - a voluntary partnership between the three Mid Wales local authorities of Ceredigion, Powys and Gwynedd. TraCC published its first Regional Transport Plan (RTP) in September 2009 (approved by the Minister in December 2009) having been adopted by the three Mid Wales local authorities and TraCC Board. A copy of the TraCC RTP is available on the website: www.tracc.gov.uk.

TraCC and its local authorities have recognised that there is a need to work together to improve passenger transport provision and promote environmentally sustainable and accessible travel choices. There is full recognition of the distinct needs of rural areas as identified early on in the RTP development process through extensive stakeholder and public engagement. As well as developing the RTP, TraCC has commissioned and published two key reports which will now guide provision of local and regional passenger transport services and infrastructure in Mid Wales and will also be used to influence the delivery of the Assembly Government's National Transport Plan commitments in the Region (such as the provision of an hourly passenger service on the Cambrian Main Line Railway by 2011).

The local authorities individually (or in collaboration) manage and deliver the operational (revenue) aspects of contracting operators to provide public local bus services but the TraCC RTP provides the strategic direction/ context and planning for the delivery of these services and seeks to fund associated Capital infrastructure. Local authorities have the statutory responsibility for providing home to school transport in their administrative areas.

In the region of 95% of local bus services rely upon local authority revenue support for their operations. This is largely provided by the Welsh Assembly Government to local authorities on an annual basis as Local Transport Services Grant (LTSG), a portion of which is also provided to support Community Transport in Mid Wales. There has been some concern expressed that the formula used to allocate this funding now provides greater benefit to the

more urban and populous areas of Wales but which are served by a greater proportion of commercially-run bus services. In this sense, rural areas where there is a greater need for public subsidy to support and provide services, appear to be losing out. Clearly, there is merit in investigating the distribution of LTSG so as to ensure both equity and value for money.

Representatives of TraCC and its local authorities would be pleased to expand on this reply or provide further information should the Committee wish them to do so.

Yours sincerely



Chris Wilson
TraCC Co-ordinator
On behalf of the Chairman

Cc Councillor Jeffrey James O St J, Chairman of Sewta



5. P-03-162 Diogelwch ar y Ffyrdd yn Llanspyddid

Geiriad y ddeiseb

Rydym ni, sydd wedi llofnodi isod, yn galw ar Lywodraeth Cynulliad Cymru i wella diogelwch ar y ffyrdd ym mhentref Llansbyddydd, ger Aberhonddu ym Mhowys, drwy weithredu mesurau i arafu'r traffig, fel gostwng y terfyn cyflymder presennol, gwella'r goleuadau ar ochr y ffordd a gwella'r arwyddion ar yr A40.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/dogfennau-busnes-deisebau/p-03-162.htm>

Cynigiwyd gan: Cymdeithas Trigolion Llanspyddid

Nifer y llofnodion: 67

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 06 Tachwedd 2008, 13 Ionawr, 2 Mawrth, 24 Tachwedd 2009, 19 Ionawr, 23 Mawrth a 25 Mai 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Dirprwy Brif Weinidog, yn cynnwys yr adolygiad diogelwch wedi'i gwblhau, ac mae wedi'i gynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Ieuan Wyn Jones AC/AM
Dirprwy Brif Weinidog /Deputy First Minister



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref P-03-162
Ein cyf/Our ref MB DFM 0568 10

Christine Chapman AM
Chair - Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

25 October 2010

Dea Christine

I wrote to you on the 5 May regarding petition P-03-162: Improvement to the A40 near Llanspyddid, where you asked for a copy of the safety review that we carried out on this part of the trunk road network.

The report is now finalised, and as previously advised I attach a copy for your information.

Ieuan Wyn Jones

Ieuan Wyn Jones
Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth
Minister for the Economy and Transport

Asiantaeth Cefnffyrdd Canolbarth Cymru
Mid Wales Trunk Road Agency



**Raglan – Llandovery Trunk Road A40
Llanspyddid Preliminary Investigation**

September 2010

Report Prepared By: Powys County Council



Report Ref: 1913/DAP



Asiantaeth Cefnffyrdd Canolbarth Cymru
Mid Wales Trunk Road Agency

Partneriaeth Cyngor Sir Ceredigion & Powys County Council
Partnership

Mike Steward, BSc., C.Eng., MICE, MHT, TechIOSH
Rheolwr Cefnffyrdd Trunk Road Manager

Council Offices
Spa Road East,
Llandrindod Wells
Powys LD1 5LG

Raglan – Llandovery Trunk Road A40

Llanspyddid Preliminary Investigation
September 2010

AUTHORISATION SIGNATURES:

Prepared by:  Date: 28th September 2010

Derek Price, Project Engineer

Checked and Approved by:  Date: 28th September 2010

Gareth Price, Project Manager

Issued by:
Powys Engineering Design Services
Southern Area Design Office
Neuadd Brychienlog
Cambrian Way
Brecon LD3 7HR
Tel:- 0845 607 6060

Issued to:
Mid Wales Trunk Road Agency
Automobile Palace
Temple Street,
Llandrindod Wells
Powys LD1 5HU
Tel:- 0845 607 6060

INDEX

1. Introduction
 2. Existing Layout
 3. Traffic & Accident Data
 4. Proposals
 5. Conclusions
- Appendices

Raglan – Llandoverly Trunk Road A40
Llanspyddid Preliminary Investigations

1.Introduction

- 1.1 The Community has raised concerns with regard to the safety of trunk road highway users in the vicinity of the side road junction at Llanspyddid. Issues raised include: the high speed of trunk road vehicles through the village; RTCs; lack of street lighting. This study reviews the trunk road environment through the village, with particular focus at the junction, to determine if further measures are required in accordance with current highway authority guidelines and to improve safety.

2. Existing Layout

2.1 Geometry

- 2.1.1 The layout, as shown in Appendix 1, has a carriageway width of 6.9 metres generally running east/west through a curve radius 400 metres with a forward visibility of 120 metres. These values approximately relate to criteria for one departure and one step below desirable minimum for a design speed of 50mph. The whole of the village (except for the Vicarage) is located on the South side of this section of Trunk Road, over which the National Speed limit applies.

2.2 Signs and Road Markings

(See site photographs – Appendix 2.)

- 2.2.1 The A40 is a designated clearway with the centreline indicated by a 6 metre line and 3 metre gap with solid edge of carriageway line except at junctions and lay-bys, etc.
- 2.2.2 At 100 metres to east and west of the C0160 junction are "Junction Ahead" warning signs above a "Pedestrians in Road" warning sign, the latter being in existence prior to the provision of a footway and is no longer required.
- 2.2.3 Adjacent to the signs are ARAF/SLOW carriageway road markings.

3. Traffic & Accident Data

- 3.1 Annual average daily traffic (AADT) flows are shown to be 4900 vehicles with an 85thile speed of 55.9mph, 50m west of the carriageway junction and 62.2mph, 500 metres north west of the junction.
- 3.2 Accident records from 1988 to date show that there have been 17 personal injury collisions in total within a 200 metre length either side of the junction. (See location plan in Appendix 3)

To summarise:

1. At the junction – 4 slight, 1 serious
2. East of the junction – 7 slight
3. West of the junction – 1 slight, 4 serious

Whilst it is more usual to report a 3 or 5 year accident history, the longer term helps to give a better indication of the types of collision occurring at the junction and its approaches.

- 3.3 The 3 year accident record shows 4 slight and 1 serious personal injury collisions and the 5 year accident record, 6 slight and 1 serious.
- 3.4 It is worth noting that all the slight collisions in the last 3 years occurred over 100m to the east of the junction and there was only 1 slight collision at the junction in the past 5 years.
- 3.5 Collision details generally indicate the likelihood of driver error at the junction, the majority of collisions being shunts. The junction approaches possibly indicate inappropriate speeds resulting in "loss of control" or by crossing the centre line.
- 3.6 Collisions to the west of the junction have a higher severity designation to those on the east, which may be attributed to the higher 85thile speeds.
- 3.7 Based on the last 5 year accident history, the collision rate equates to 76 injury collisions/100 million.veh.km.
- 3.8 Turning counts at the junction were carried out at peak AM and PM periods – data is provided in Appendix 4.

4. Proposals

- 4.1 It is proposed to visually enhance the trunk road signing and lining as shown in Appendix 5.
- 4.2 This consists of a centreline hatching for 200 metres either side of the junction which coincides with the accident boundaries and frontage development.
- 4.3 At the extremities it is proposed to erect new yellow backed junction ahead warning signs with "reduce speed now" plates (both sides of the road). Adjacent to the sign, in the approach lane, it is proposed to install an ARAF/SLOW road marking on a red patch with the same road markings repeated 100 metres from the junction.
- 4.4 Estimate cost for these measures are as follows:-

TS&M	500
4 signs @ £500 supply and erect	2,000
4 Red Patch/ARAF/SLOW	2,000
400metres C.L. hatching	2,400
80 road studs unidirectional	<u>1,000</u>
	7,900
Contingencies	<u>800</u>
	8,700
Design and Site Supervision	900
Total	<u>£9,600</u>

5.Conclusion

- 5.1 The proposals are measures to improve driver awareness in the immediate vicinity of the junction, and are similar to measures introduced at various locations in the County with great success.
- 5.2 Consideration has been given to provision of a 50mph speed limit, in accordance with the DMRB and the road geometry, but the 85%ile speed of 55mph is considered to be an acceptable tolerance.
- 5.3 Whilst the accident rate is in excess of the threshold under current speed limit guidance (Setting Local Speed Limits in Wales), it also states that speed limits should not be used in an attempt to solve isolated hazards, hence visual enhancement is the preferred option.
- 5.4 Following implementation of the proposals the situation can be monitored and if further measures become necessary, the advance junction warning signs may be replaced by a mandatory 50mph section. The length being 450 metres, which is slightly below the recommended minimum distance of 600metres, but allowable under different or specific circumstances such as the junction.

Appendix 1
General Layout

Appendix 2
Site Photographs

Google maps
UK

Address **A40**

Address is approximate

C0161 Junction from East



Google maps

Address **A40**

Address is approximate

C0161 Junction from West



Google maps

Address **A40**

Address is approximate

Junction Approach from Sennybridge



Google maps

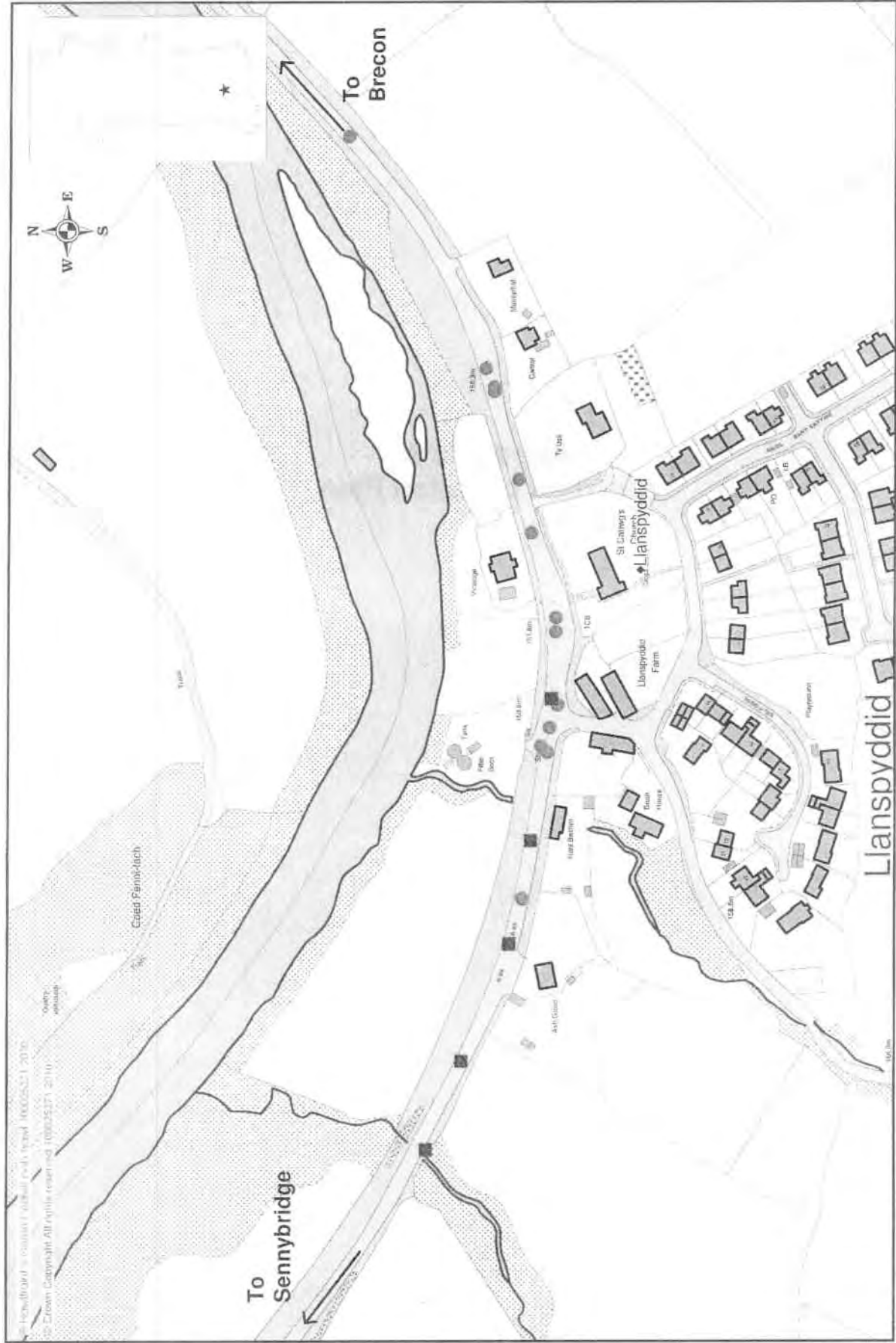
Address **A40**

Address is approximate

Junction Approach from Brecon



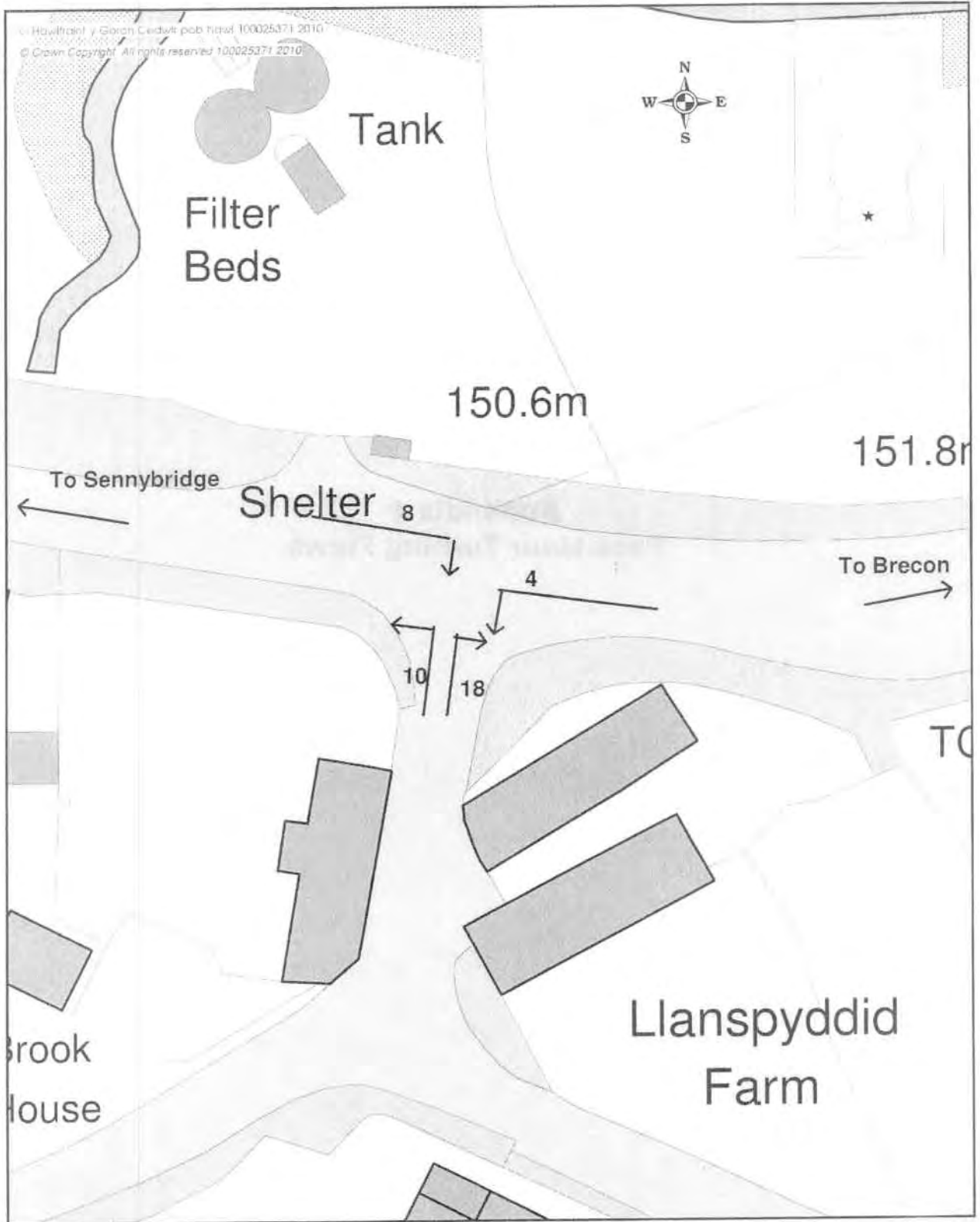
Appendix 3
Accident Location Plan



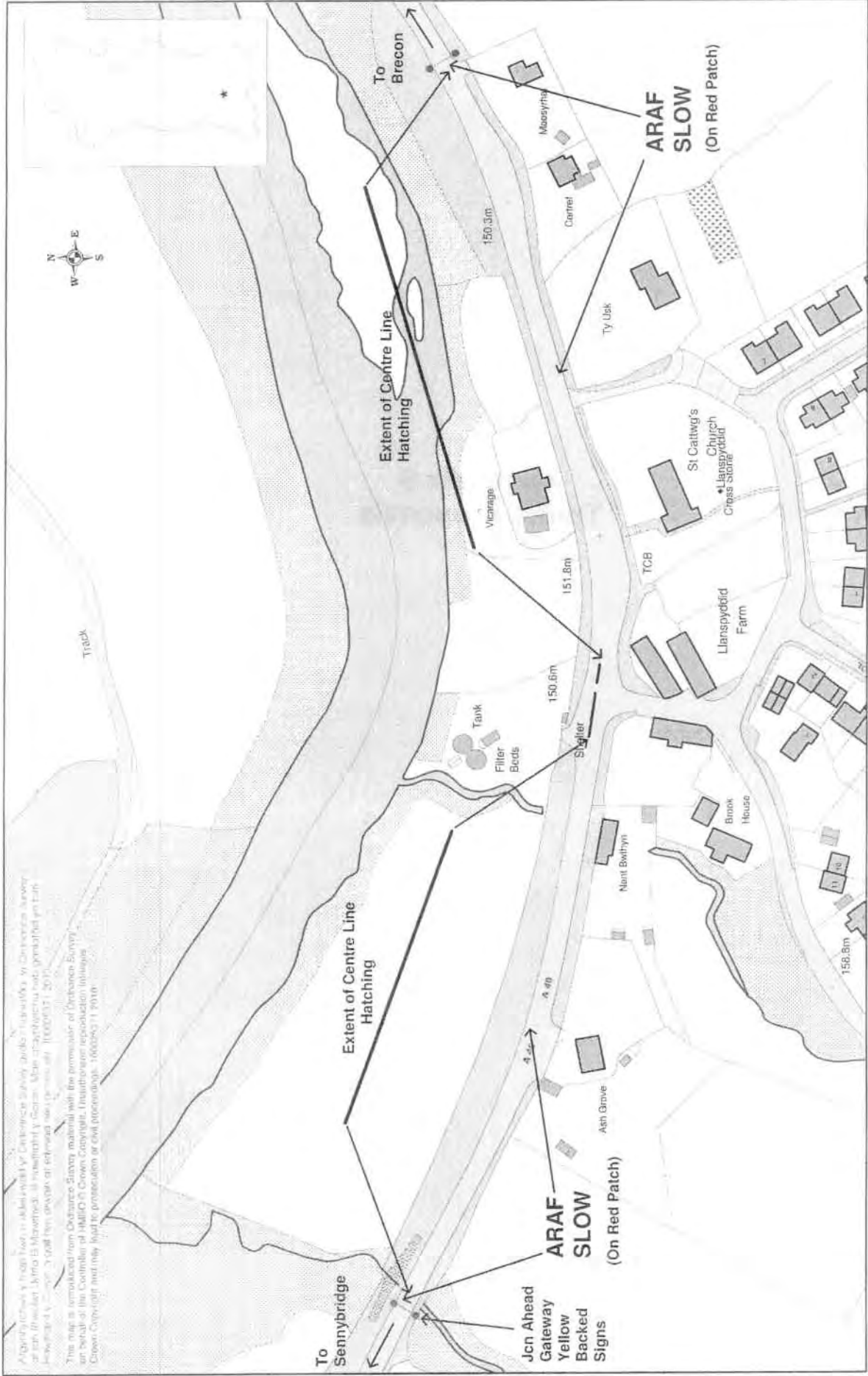
© Crown Copyright All Rights Reserved 100025171 2010
 Ordnance Survey Licence No. 100025171 2010

Appendix 4
Peak Hour Turning Flows

© Hwlffraint y Goron Ceidw'r pob hawl 100025371 2010
© Crown Copyright. All rights reserved 100025371 2010



Appendix 5
Traffic Proposals



6. P-03-204 Atebolrwydd i'r cyhoedd ac ymgynghoriadau cyhoeddus ym maes Addysg Uwch

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i gyflwyno system agored a thryloyw er mwyn craffu ar safon y gwasanaeth a ddarperir gan y sector Addysg Uwch yng Nghymru a'r gwerth am arian y mae'r sector yn ei gynnig, ac i sicrhau bod newidiadau i lefelau gwasanaeth yn destun ymgynghoriad cyhoeddus.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-204.htm>

Cynigiwyd gan: Trevor Mayes

Nifer y llofnodion: 13

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 22 Medi 2009, 8 Rhagfyr 2009 a 1 Chwefror 2010, 25 Mai, 13 Gorffennaf a 12 Hydref 2010.

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan yr Undeb Prifysgol a Choleg, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Christine Chapman AM
Chair, Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

21st October 2010

Dear Christine,

Public Accountability and Consultation in Higher Education

Thank you for the opportunity to comment on the above petition and please accept our apologies for not having been able to respond sooner.

The subject of the petition is incredibly complex and we have addressed a few of the issues indicated in the correspondence and we hope that these views are helpful.

Role and function of HEFCW

UCU supports the continued role of HEFCW as the funder of higher education in Wales. It provides an important function as the independent funder of the sector and ensuring that government remains at arms-length from universities.

The clear intention in *For our Future* is that HEFCW and the Assembly Government intend to play a strategic leadership role within the sector. Specifically this will be exercised through the progressive transfer of funding to the Strategic Implementation Fund. Similarly all capital funding will now be subject to Assembly Government approval.

It is essential however that institutional autonomy is not compromised and that they retain the ability to set their own institutional mission. Crucially however, institutional autonomy is not the same as vice-chancellor autonomy and institutions must genuinely engage with their stakeholders and communities in setting their mission. Vice-Chancellors or even an individual governing body must not be the sole determinants of the mission of an institution: staff, students and the wider community must be given a clear and prominent role. It is vital that institutions recognise and locate themselves as part of their locality and their community.

Institutional governance

At the heart of the debate about public accountability and consultation is the importance of effective governance. The review of institutional governance in higher education commissioned by the Assembly Government is the opportunity to address any deficiencies in terms of public accountability and consultation. The governing bodies of institutions – whether Boards of Governors or Councils – must be more reflective of the communities they serve and of their own collegiate communities (namely, students and staff). We would recommend that the committee feeds its work in relation to this petition into the governance review.

Academic freedom

Academic freedom is the cornerstone of informed debate within the academic community. Traditionally this freedom is defined as the freedom within the law to question and test received wisdom, and to put forward new ideas and controversial or unpopular opinions, without placing themselves in jeopardy of losing their jobs or privileges. This should be extended to include the right of staff to criticise the functioning of higher education institutions, including their own, without placing themselves in jeopardy. This formed part of a recent agreement at Leeds University and could strengthen public debate and accountability of our institutions.

I hope that this is a helpful contribution and please accept my apologies for the delay in responding.

Best wishes,

David Hagendyk

Political Liaison Officer, UCU Cymru

7. P-03-206 Nofio am ddim drwy'r flwyddyn

Geiriad y ddeiseb

Hoffai Clwb Ieuencid yr Ammanford Junior Gateway ofyn a fyddech cystal â llofnodi'n deiseb a fydd yn cael ei chyflwyno i Lywodraeth Cynulliad Cymru a'r cyngor lleol.

I gael cyfleusterau hamdden am ddim drwy'r flwyddyn i blant a phobl ifanc.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-206.htm>

Cynigiwyd gan: Ammanford Gateway Club

Nifer y llofnodion: 562

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 05 Mai, 19 Mai a 22 Medi 2009 a 15 Mehefin 2010.

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros Dreftadaeth a Chymdeithas Llywodraeth Leol Cymru.

18 AM
Saesneg yn unig:

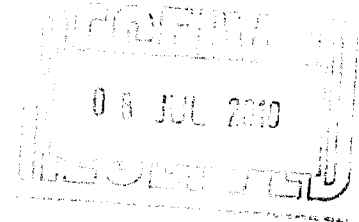
Alun Ffred Jones AC/AM
Y Gweinidog dros Dreftadaeth
Minister for Heritage



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref P-03-206
Ein cyf/Our ref AFJ/00835/10

Christine Chapman AM
Chair - Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA



8th July 2010

Dear Christine,

Thank you for your letter of 21 June.

I know there was some media and press coverage of the official launch at Newbridge Leisure Centre on 8 June but you are quite right to point out that as many young people as possible should be made aware of the new elements of the revised Free Swimming scheme.

As and when local authorities are ready to launch their individual local schemes, they will use their normal channels of communication to publicise the additional activities that will be made available to young people. To ensure a consistent approach, Sport Wales has provided all local authorities with guidance for implementing the revised scheme. The guidance includes specific instructions in relation to publicity and requires Free Swimming materials to be displayed in all participating swimming pools and other appropriate places.

Sport Wales will continue to monitor the Free Swimming Initiative on the Assembly Government's behalf and I am sure the Committee joins me in hoping that the revised scheme is as successful as the existing one.

Yours sincerely,
Alun Ffred

Alun Ffred Jones AC/AM
Y Gweinidog dros Dreftadaeth/Minister for Heritage

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8015
correspondence.alun.ffred.jones@wales.gsi.gov.uk
Printed on 100% recycled paper

Saesneg yn unig:

Our Ref/Ein Cyf:

Your Ref/Eich Cyf:

Date/Dyddiad:

Please ask for/Gofynnwch am:

Direct line/Llinell uniongyrchol:

Email/Ebost:

P-03-206/211/292

01 November 2010

Heledd Bebb

029 2046 8648

heledd.bebb@wlga.gov.uk



WLGA • CLILC

Christine Chapman AM
Chair, Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
CF99 1NA

Dear Christine Chapman,

P-03-206 Free Swimming all year round

Thank you for your additional correspondence seeking our views on the recent announcement by the Minister to extend free leisure provision to young people throughout the year and your question about whether or not it is sustainable in the current financial climate.

The decision to change the free swimming initiative so that children and young people could access swimming provision on weekends throughout the year rather than only during school holidays was made in full consultation with Sport Wales and local authorities in Wales. From 2010, all local authorities in Wales have agreed to provide a minimum of:

- 14 hours of free swimming per week during all school holidays, of which at least 7 hours will be structured aquatic activities
- 1 dedicated structures session for disabled children per week during all school holidays; and
- 2 hours of free swimming or a dry side activity per weekend, throughout the year

All these changes were made to maximise the opportunities available, make the scheme even more accessible to children and young people, and to make a bigger impact on the target of 5x60 minutes of exercise per week.

Local authority leisure services believed that more flexibility was needed within the scheme so that local authorities could provide (a) more structured activities rather than splash activities within the swimming pool, to enable children to learn to swim; and (b) more dry side activities to attract wider interest particularly from

Steve Thomas CBE
Chief Executive
Prif Weithredwr

Welsh Local Government
Association
Local Government House
Drake Walk
CARDIFF CF10 4LG
Tel: 029 2046 8600
Fax: 029 2046 8601

Cymdeithas Llywodraeth
Leol Cymru
Tŷ Llywodraeth Leol
Rhodfa Drake
CAERDYDD CF10 4LG
Ffôn: 029 2046 8600
Ffacs: 029 2046 8601

www.wlga.gov.uk

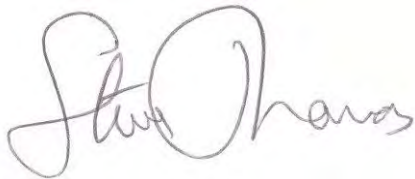
hard-to-reach target groups such as 11-16 year old girls.

This shift in the nature of provision under the free swimming initiative has not resulted in a much greater cost for delivery of the initiative. It has simply attempted to improve the offer, and align it more effectively with the national policy of getting children more active, more regularly. Therefore, in the short term, neither the cost of the provision nor its sustainability has changed.

In terms of consideration of the free swimming initiative within the current economic climate and its longer term sustainability, it is very difficult to comment within this timescale. Local authorities continue to be unclear as to what the financial settlement is likely to be from 2011, or how that will affect local authority leisure service budgets. We will be in a better position to determine that situation early in 2011 and would be happy to respond to the query again in more detail at that time, if that was deemed necessary.

I hope this information adequately answers the queries raised by the Petitions Committee. If you require any further information, please do not hesitate to contact me.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Steve Thomas'.

Steve Thomas CBE

Chief Executive, Welsh Local Government Association

8. P-03-208 Siroedd Hanesyddol

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog llywodraeth Cymru i roi cyfarwyddyd i Gomisiwn Ffiniau Llywodraeth Leol i Gymru gynnal adolygiad o ffiniau siroedd wedi'u cadw yng Nghymru. Dylai'r adolygiad hwn ystyried diwygio ffiniau presennol y siroedd wedi'u cadw, i gyd-fynd â ffiniau'r 13 sir hanesyddol.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-208.htm>

Cynigiwyd gan: Owain Vaughan

Nifer y llofnodion: 23

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 6 Hydref a 10 Tachwedd 2009 a 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol, ac mae wedi'i chynnwys isod.

18 AM

Saesneg yn unig:

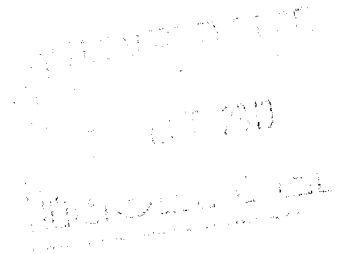
Carl Sargeant AC/AM
Y Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth
Leol
Minister for Social Justice and Local Government



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref P-03-208
Ein cyf/Our ref CS/01578/10

Christine Chapman AM
Chair - Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA



20 October 2010

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Carl Sargeant'.

Thank you for your letter of 5 October, with the enclosure from your petitioner. His paper is well-researched and raises interesting historical points.

Although the preserved counties have few functions attached to them, the concept of a division of Wales into its "historic counties" lacks relevance to the modern demographic structure of our country. They represent a past when the population of Wales was not so severely concentrated in the South East and North East as it is today and are therefore not useful for any administrative purpose, including the allocation of Lord Lieutenants and Sheriffs.

Although I can direct a review of the boundaries of preserved counties and make subsequent changes by order, the responsibility over their existence is not devolved. Any decision to review their usefulness would lie with the Secretary of State.

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Carl Sargeant'.

Carl Sargeant AM/AC

9. P-03-216 Triniaeth IVF

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cynulliad Cymru i sefydlu proses ffurfiol a fydd yn arwain at roi canllaw clinigol CG11 NICE ar ffrwythlondeb (a gyhoeddwyd yn 2004) ar waith yn llawn, gan gynnwys ei argymhelliad i ddarparu hyd at dair cylchred lawn o IVF. Dylai'r GIG gynnig tair cylchred lawn am ddim.

Linc i'r ddeiseb <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-216.htm>

Cynigiwyd gan: Kara Ellard a Julia Enyon

Nifer y llofnodion: 4241

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 6 Hydref a 24 Tachwedd 2009, 29 Mehefin a 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros lechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Edwina Hart MBE OStJ AM

Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Minister for Health and Social Services

Our ref: EH/03336/10

Your ref: P-03-216

Christine Chapman AM

Christine.Chapman@wales.gov.uk



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Bae Caerdydd
Caerdydd CF99 1NA
Llinell Ymholiadau Cymraeg: 0845 010 4400
Ffacs: 029 2089 8131
E-Bost: Gohebiaeth.Edwina.Hart@cymru.gsi.gov.uk

Cardiff Bay
Cardiff CF99 1NA
English Enquiry Line: 0845 010 3300
Fax: 029 2089 8131
E-Mail: Correspondence.Edwina.Hart@Wales.gsi.gov.uk

19 October 2010

Dear Christine

Thank you for your letter of 5 October on behalf of the Petitions Committee asking for further clarification of the availability of a second cycle of IVF treatment for eligible patients and whether there are plans to increase availability to three cycles of treatment. I note the enclosed correspondence from a petitioner.

I can confirm that as of 1 April eligible couples can expect to receive two cycles of IVF treatment. If you have evidence of such couples being advised otherwise I would be happy to review and investigate this.

Over time, I would like to meet the NICE recommendation of providing three cycles of IVF on the NHS.

10. P-03-220 Gostyngwch y terfyn cyflymder ar yr A40 ger y Fenni / P-03-240 Diogelwch ar ffordd yr A40 yn Llanddewi Felffre

P-03-220 Gostyngwch y terfyn cyflymder ar yr A40 ger y Fenni

Geiriad y ddeiseb

Deiseb at Gynulliad Cenedlaethol Cymru:

Er mwyn i gerddwyr allu cerdded yn ddiogel, teimlwn ei bod yn hanfodol bod y terfyn cyflymder o 40 mya ar yr A40 rhwng cylchfan Hardwick a Ffordd Plas Derwen yn cael ei ostwng i o leiaf 30 mya

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-220.htm>

Cynigiwyd gan: Y Cynghorydd Maureen Powell

Nifer y llofnodion: 220

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 19 Mai 2009, 7 Gorffennaf 2009, 22 Medi 2009, 10 Tachwedd 2009, 8 Rhagfyr 2009, 1 Chwefror, 23 Mawrth a 25 Mai 2010

P-03-240 Diogelwch ar Ffordd yr A40 yn Llanddewi Felffre

Geiriad y ddeiseb

Oherwydd y lefel gynyddol o draffig, yn enwedig cerbydau nwyddau trwm, ar yr A40 ac oherwydd y ddarpariaeth annigonol o balmentydd a chroesfannau cerddwyr diogel, a gydnabyddir gan yr Asiantaeth Cefnffyrdd drwy ymchwil a gyflawnwyd ar ran Llywodraeth Cynulliad Cymru, rydym ni, sydd wedi llofnodi isod, yn galw ar Lywodraeth Cynulliad Cymru i wella diogelwch ar y ffordd ym mhentre Llanddewi Felffre, Arberth, Sir Benfro, drwy roi'r mesurau a ganlyn ar waith, a hynny ar fyrder:

1. Gwella'r palmant annigonol ar hyd ochr ddeheuol yr A40 rhwng Llandaff Row a phen dwyreiniol y pentref i sicrhau ei fod yn boddhau safonau diogelwch presennol, a'i fod yn ddigon llydan i gael ei ddefnyddio'n ddiogel gan gerddwyr, cadeiriau gwthio a chadeiriau olwyn gan roi ystyriaeth i'r ffaith bod cerbydau nwyddau trwm yn gyrru heibio'n agos ac yn aml ac yn gyrru'n gyflymach na'r terfyn cyflymder presennol o 40 mya.
2. Gosod camerâu cyflymdra yn nwyrain ac yng ngorllewin y pentref.
3. Defnyddio system drydanol sydd eisoes yn bodoli ar gyfer arwyddion i groesi'r ffordd er mwyn darparu goleuadau rhybudd sy'n fflachio ar adegau pan fydd plant yn croesi'r A40 i ddal eu bws ysgol.
4. Gosod mesurau i ostegu traffig bob ochr i'r pentref ac ar gyffyrdd i bwysleisio'r angen i arafu.
5. Gostwng y terfyn cyflymder i 30mya.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-240.htm>

Cynigiwyd gan: Cyngor Cymuned Llanddewi Felffre

Nifer y llofnodion: 154

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 22 Medi 2009, 10 Tachwedd 2009, 8 Rhagfyr 2009, 1 Chwefror 2010, 23 Mawrth a 25 Mai 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Dirprwy Brif Weinidog a chan Gyngor Cymuned Llanddewi Felffre, ac mae wedi'i chynnwys isod.

19/10/10
Saesneg yn unig:

Ieuan Wyn Jones AC/AM
Dirprwy Brif Weinidog /Deputy First Minister



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref P-03-220
Ein cyf/Our ref MB DFM 0539-10
Christine Chapman
Chair of the Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

(1 October 2010

Dea Christine

I gave a commitment in my previous letter to you (5 May) to write to the Committee when I had more details of when the review of the speed limit would be undertaken on the A40 (T) near Abergavenny.

My officials undertook the prioritisation process during the summer and plan to review the A40 (T) near Abergavenny during the next six months.

Ieuan

Ieuan Wyn Jones
Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth
Minister for the Economy and Transport

Saesneg yn unig:

Ieuan Wyn Jones AC/AM
Dirprwy Brif Weinidog /Deputy First Minister



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref P-03-240
Ein cyf/Our ref MB DFM 0540-10
Christine Chapman
Chair of the Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

11 October 2010

Dee chisto

I gave a commitment in my previous letter to you (5 May) to write to the Committee when I had more details of when the review of the speed limit would be undertaken on the A40 Llanddewi Velfrey.

My officials undertook the prioritisation process during the summer and plan to review the A40 in Llanddewi Velfrey during the next six months.

Ieuan

Ieuan Wyn Jones
Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth
Minister for the Economy and Transport

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8198
PS.DeputyFirstMinister@wales.gsi.gov.uk

Saesneg yn unig:

Dear Sir/Madam

Ref: Petition for road safety improvements in Llanddewi Velfrey submitted in June 2009.

Over a year ago our Community Council registered a petition with the committee and were grateful for their support in attempting to improve the very dangerous state of the road safety on the A40 as it goes through the middle of Llanddewi Velfrey, in Pembrokeshire. In spite of the support from the Petitions Committee, progress has been negligible and the Community Council would be grateful if this matter could be pursued further.

We had asked for three improvements to be made:

- the speed limit reduced to 30mph (in an attempt to persuade traffic to travel within the current limit of 40mph)
- the pedestrian crossing improved to a safe standard bearing in mind the volume and speed of traffic
- the footpaths alongside the A40 be widened to meet current safe guidelines.

The only action taken so far by the Highways Directorate has been the installation of speed activated signs at both ends of the village. This merely serves to show us the high proportion of vehicles, especially heavy goods traffic, travelling over the speed limit. We are awaiting the results of a second speed survey which we presume will confirm this. We were told that a decision to lower the speed limit to 30mph was dependent on an overall review of speed limits in a number of other similar locations. Nothing has been done.

Although we asked for the entire length of footpath along the A40 to be widened, and the Deputy First Minister himself agreed on a site visit that this was needed, we were promised only a small section at the easterly end by a property called Ivy Cottage. We were told that this would be done in June. We were then given a revised date of September, legal documentation was sent to the owners during the summer which they have completed and returned. Nothing has happened.

Pedestrians still take their lives in their hands when using the footpath, those needing to cross the A40, especially children needing to catch their school bus, still take their lives in their hands and traffic overall travels at speeds through the village well in excess of safe limits. Even the surveyors sent out by the Highways Department have said that it was unsafe to carry out their work.

We realise that the recent budget cuts will have an impact on all highways improvements. However as the likely result of these cuts is that the long awaited by-pass for Llanddewi Velfrey is now likely to be well beyond the promised date of 2014 these safety improvements are even more critical.

We would very much appreciate the Petitions Committee following up these very real concerns on our behalf.

Yours sincerely
Lynda Hill
Clerk to the Community Council

11. P-03-223 Adran 6, Deddf yr Iaith Gymraeg

Petition wording

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i ymchwilio i'r posibilrwydd o ddiwygio ac i wneud gwelliannau i Adran 6, Deddf yr Iaith Gymraeg, i ddod ag Aelodau Seneddol o dan adain Deddf yr Iaith Gymraeg

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-223.htm>

Cynigiwyd gan: Y Cynghorydd O Arfon Jones

Nifer y llofnodion: 23

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 7 Gorffennaf a 6 Hydref 2009, 13 Gorffennaf a 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf : Daeth gohebiaeth i law gan Gadeirydd y pwyllgor deddfwriaeth sy'n ystyried Mesur yr Iaith Gymraeg, ac mae wedi'i chynnwys isod

Saesneg yn unig:

**Pwyllgor Deddfwriaeth Rhif.2
Legislation Committee No.2**

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru
National
Assembly for
Wales



Christine Chapman AM

Chair, Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
CF99 1NA

P-03-223 SECTION 6: WELSH LANGUAGE ACT

29 October 2010

Dear Christine,

P-03-223 SECTION 6: WELSH LANGUAGE ACT

Thank you for your letter and enclosures dated 5 October.

Unfortunately, I do not believe that this is a matter which it is appropriate for this committee to discuss, given that it is tasked with scrutinising legislative proposals that are referred to it by the Business Committee. Nevertheless, I will be circulating a copy of your letter to members of the Committee for information.

You may also wish to be aware that section 136 of the proposed Measure proposes that the Welsh Government may repeal Part 2, including therefore section 6, of the *Welsh Language Act 1993* at some future date.

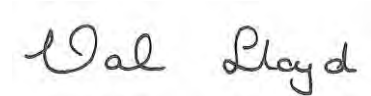
Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1NA
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

E-bost / Email: Valerie.Lloyd@Wales.gov.uk

Croesewir gohebiaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg/We welcome correspondence in both English and Welsh

The petitioner may wish to consider the proposed Measure, as currently drafted and once passed, to ascertain how the Welsh Government intends that public services in Welsh are delivered in the future. Information on the background to the Welsh Government's proposals and the current position following Stage 2 scrutiny of the proposed Measure are available on our website.

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink that reads "Val Lloyd". The signature is written in a cursive style with a light blue shadow effect behind the text.

Val Lloyd AM
Committee Chair

12. P-03-225 Coleg Gorseinon

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i roi arian ychwanegol i Goleg Gorseinon i gadw cyrsiau a dosbarthiadau ar agor a pharhau i gael eu cynnig.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-225.htm>

Cynigiwyd gan: Tracy Bates

Nifer y llofnodion: 800+

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar : 7 Gorffennaf, 6 Hydref a 24 Tachwedd 2009 a 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan Goleg Gwyr ac mae wedi'i chynnwys isod.

NS AM

Saesneg yn unig:

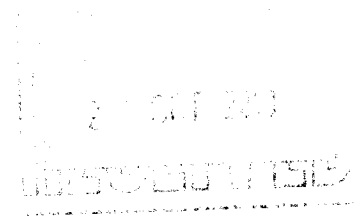


Gower College Swansea
Coleg Gŵyr Abertawe

Our Ref : Principal/N Bennett/21/aj

18th October 2010

Christine Chapman AM
Chair, Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
CARDIFF
CF99 1NA



Dear Christine

P-03-225 Gorseinon College

I write in response to your letter dated 5th October in which you enquire if there has been any change in addressing adult learning provision following the recent merger to form Gower College Swansea.

Unfortunately, the College has been unable to reinstate adult learning in our outreach centres; the Canolfan-y-Bont Centre has been given to the local redevelopement trust to run as a "learning centre". On the broader issue of "learning support", the College offers courses across Swansea following the merger of this provision.

In answer to your question about whether or not the College being the lead sponsor for ESF funding has acted as a barrier is a moot point. We are still experiencing difficulty in getting decisions on projects that have now been submitted to WEFO for a long period of time, so much so that we are reluctant to include this income stream in our budget for courses next year.

I hope that this answers your queries. If you require further details, please do not hesitate to contact me.

Yours sincerely

Nick Bennett
PRINCIPAL & CHIEF EXECUTIVE

13. P-03-227 Yn erbyn y ffordd fynediad arfaethedig am Matrix yn Llanmaes / P-03-252 Gwrthwynebu ffordd fynediad ogleddol canolfan y Llu Awyr Brenhinol Sain Tathan

P-03-227 Yn erbyn y ffordd fynediad arfaethedig am Matrix yn Llanmaes

Geiriad y ddeiseb

Rydym ni, preswylwyr Llanmaes, Millands Park, a'r ardal wledig gyfagos yn gwrthwynebu:

- Y ffordd fynediad ogleddol arfaethedig ar gyfer y Coleg Amddiffyn Technegol arfaethedig
- Yr ystâd dai arfaethedig - Fferm Tremains

Gwrthwynebwn yr uchod am y rhesymau a ganlyn:

1. Mae'n golygu dinistrio safle maes glas pan fo safleoedd tir llwyd ar gael
2. Bydd yn creu cryn lygredd sŵn, golau a llwch
3. Bydd yn achosi niwed ecolegol sylweddol

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-227.htm>

Cynigiwyd gan: Cyngor Cymuned Llanmaes

Nifer y llofnodion: 416

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 9 Mehefin 2009, 20 Hydref 2009, 19 Ionawr, 23 Mawrth a 25 Mai a 12 Hydref 2010

P-03-252 Gwrthwynebu ffordd fynediad ogleddol canolfan y Llu Awyr Brenhinol Sain Tathan

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i newid ei chynlluniau ar gyfer Academi Dechnegol Amddiffyn yn Sain Tathan fel nad oes ffordd fynediad ogleddol yn cael ei hadeiladu a bod y safleoedd maes glas yn Fferm Tremain, Picketston ac Eglwys Brewis yn cael eu cadw.

Byddai hyn yn cymryd i ystyriaeth safbwyntiau 95% o'r 395 unigolyn yr ymgynghorwyd â hwy yn Nhrefered.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-252.htm>

Cynigiwyd gan: trigolion Trebefered

Nifer y llofnodion: Cynigiwyd y ddeiseb hon gan drigolion Trebefered, a chasglwyd 3 llofnod. Yn ogystal, casglodd y deisebydd 377 o lofnodion ar gyfer deiseb gysylltiedig.

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 20 Hydref 2009, 24 Tachwedd 2009, 23 Mawrth, 25 Mai a 12 Hydref 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Bydd y Pwyllgor yn ystyried y deisebau yn wyneb yr Adolygiad strategol o amddiffyn diweddar.

14. P-03-230 Diwrnod Rhyngwladol Gwrthwynebwyd Cydwobodol

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i gydnabod y traddodiad cryf o wrthwynebiad cydwobodol yng Nghymru, trwy nodi Diwrnod Rhyngwladol Gwrthwynebwyd Cydwobodol ar 15 Mai bob blwyddyn â digwyddiad blynyddol.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-230.htm>

Cynigiwyd gan: Cynefin y Werin / Common Ground

Nifer y llofnodion: Cynigiwyd y ddeiseb hon gan Gynefin y Werin / Common Ground, a chasglwyd 14 o lofnodion.

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 6 Hydref 2009 a 23 Mawrth, 12 Hydref 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Prif Weinidog ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Y Gwir Anrh/Rt Hon Carwyn Jones AC/AM
Prif Weinidog Cymru/First Minister of Wales



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Ein cyf/Our ref: FM/01375/10

Christine Chapman AM
Chair - Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

committee.business@Wales.gsi.gov.uk

29 October 2010

Dear Christine,

P-03-230 International Conscientious Objectors Day

I am writing in response to your letter dated 15 October 2010 asking for details on how the Welsh Assembly Government decides on which events they choose to mark and what criteria is used to assess and prioritise such events.

Decisions on which events to mark are taken on a case by case basis and are normally in line with commemorative events which are held across the UK due to tradition, profile, or wide public support for the occasion. I am not aware of any calls on the UK Government to mark Conscientious Objectors Day.

In Wales annual events include, for example, Wales' national service to mark Remembrance Day and Holocaust Memorial Day which we host jointly with Cardiff Council. In the past we have also held one off events to mark historic occasions including, hosting the UK national event to mark Holocaust Memorial Day and Wales' national event to mark the 60th anniversary of the end of World War II, the Bicentenary of the Abolition of the Slave Trade and the 25th Anniversary of the Falklands Conflict.

Yours sincerely

Carwyn Jones

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8198
ps.firstMinister@wales.gsi.gov.uk

15.P-03-232 Coetir Ffynone a Cilgwyn

Geiriad y ddeiseb

Mae Cyngor Cymuned Manordeifi Community Council yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i gomisiynu ymchwiliad annibynnol i'r cyllid a roddwyd i Calon yn Tyfu / Growing Hearts Ltd gan Gomisiwn Coedwigaeth Cymru ar gyfer prynu coetiroedd Ffynone a Chilgwyn yng Ngogledd Sir Benfro o dan Gynllun Cydcoed, a ariennir yn gyhoeddus

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-232.htm>

Cynigiwyd gan: Cyngor Cymuned Manordeifi Community Council

Nifer y llofnodion: 329

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 7 Gorffennaf, 22 Medi, 6 Hydref 2009 a 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan Gomisiwn Coedwigaeth Cymru, y Gweinidog dros Faterion Gwledig a'r deisebwyr, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Comisiwn Coedwigaeth Cymru

Llywodraeth Cynulliad Cymru,
Rhodfa Padarn, Llanbadarn Fawr,
Aberystwyth, Ceredigion SY23 3UR

Forestry Commission Wales

Welsh Assembly Government,
Rhodfa Padarn, Llanbadarn Fawr,
Aberystwyth, Ceredigion SY23 3UR

Christine Chapman AM
Y Pwyllgor Deisebau / Petitions Committee
Bae Caerdydd / Cardiff Bay
Caerdydd / Cardiff
CF99 1NA

Your ref: P-03-232
15 October 2010

Ffôn/Tel 0300 068 0300
Ffacs/Fax 0300 068 0301
fcwenquiries@forestry.gsi.gov.uk
Cyfarwyddwr Cymru/Director Wales
Trefor Owen FICFor

P-03-232 Ffynone and Cilgwyn Woodlands

Thank-you for your letter dated 5 October 2010 regarding a petition raised by Cyngor Cymuned Manordeifi Community Council calling for an independent inquiry into the funding of Calon yn Tyfu by the Forestry Commission Wales (FCW) for the purchase of Ffynone and Cilgwyn woodlands

FCW welcomes the publication of the WAO report on the public funding of Ffynone and Cilgwyn Woodland and the WAO conclusion that the award of funding met the high-level conditions for EU funding and that the application met the scheme rules. Cydcoed was very successful, enabling 163 woodland-based community projects in West Wales and the Valleys. FCW accepts the overall recommendations and conclusion in the report and they have already addressed many of the WAO observations of the administration of the Cydcoed scheme, which closed in November 2008.

An action plan has been produced by FCW and I enclose a copy of it for your information. You will note that many of the actions therein are already completed.

The National Assembly for Wales Public Accounts Committee have recently invited me to give evidence at a meeting to be held on 25 November, 2010 to discuss the issues arising from the Wales Audit Office report on the funding of Ffynone. This evidence and the findings of the Public Accounts Committee will be published on the National Assembly for Wales website in due course.

Yours sincerely



Trefor Owen
Director, Forestry Commission Wales

MANAGEMENT RESPONSE AND ACTION PLAN – Public Funding of Ffynone and Cilgwyn Woodlands

Recommendation	Response	Action Owner
<p>1. Forestry Commission Wales should work with Calon to explore options for: -</p> <ul style="list-style-type: none"> a) greater community involvement in decision making for the woodland to include community representation on Calon’s board e.g., as non-executive directors; and b) longer-term protection of the asset for the local community and public purse. 	<p>Response: Accept</p> <p>Forestry Commission Wales are supporting Coed Lleol (Independent community Woodlands Association) to work with Calon on the engagement with the community using the proposed Forestry Stewardship Council (FSC) certification of the woodlands as a vehicle for discussions. A number of open community meetings have been undertaken throughout the summer 2010 and more are planned. The Forestry Stewardship Council requires ongoing engagement to maintain certification.</p> <p>Calon have an existing process that permits members of the co-operative to become members of the board. They are willing to accept new members to the co-operative</p> <p>Options for long term protection of the asset have been explored. Calon maintain that they have no intention of selling the woodland post the Cydcoed contract. They are currently unwilling to change the deeds of the woodland to include further protection as they feel it is not required. However they are willing to dedicate the woodland as access land under the Countryside and Rights of Way Act 2000 once outstanding boundary disputes are concluded. This will provide legal access for all on foot in perpetuity. The timescale is dependent on resolution of the boundary disputes, which are being conducted using HM Land Registry procedures.</p>	<p>Richard Siddons</p>

2.	Forestry Commission Wales has acknowledged a need for more robust project management of grant schemes using PRINCE2 methodology. Building on this methodology, FCW should ensure that processes are in place to provide assurance that these procedures are being applied effectively for all new and existing schemes at the earliest opportunity.	Response: Accept <u>Discharged</u> . This is set out in Forestry Commission Wales Strategic Guidance and Programmes: Level 3 Governance for non-baseline funded projects	Clive Thomas
3.	All Forestry Commission Wales staff should be required to complete an Annual Declaration of Interest form which should be reviewed and authorised by a Management Board member to assess implications for future areas of working. Staff should be required to update these during the year when appropriate circumstances arise.	Response: Accept Forestry Commission Wales Human Resources will implement this recommendation by 31 October 2010.	Emma Bennett
4.	Guidance should be provided to staff on a periodic basis on the requirements for Declarations of Interest and for Gifts and Hospitality to ensure staff remain aware of their responsibilities.	Response: Accept Forestry Commission Wales Human Resources will implement this recommendation by 31 October 2010.	Emma Bennett
5.	Building on the recommendations raised in the Wales Audit Office's national report, FCW should ensure that all staff are given appropriate risk management training on a periodic basis.	Response: Accept Forestry Commission Wales Human Resources will implement this recommendation by 30 November 2010. Forestry Commission Wales Learning & Development plan and Training Needs Analysis.	Emma Bennett
6.	Forestry Commission Wales should ensure monitoring arrangements for the Cydcoed scheme are more robustly applied in the future.	Response: Accept <u>Discharged</u> . The monitoring of Cydcoed schemes has been revised with supporting documentation updated. The inspection programme was completed for 2009/10 and is underway for 2010/11. This is being undertaken by FCW Inspectors. Ffynone and Cilgwyn Woodlands will be re-inspected this year due to the high value of this project.	Rachel Chamberlain

7.	Targets set for future schemes should be robust and challenging to ensure that appropriate value to the public purse is obtained from funds awarded.	Response: Accept <u>Discharged</u> . This is set out in Forestry Commission Wales Strategic Guidance and Programmes: Level 3 Governance for non-baseline funded projects	Forestry Commission Wales Management Board
8.	FCW should ensure that risk ratings for Better Woodlands for Wales applications received pre April 2008 are reviewed and updated within the Better Woodlands for Wales system to ensure the risk ratings are relevant rather than at a default of 'low'.	Response: Accept The changes require a script to be developed and run in our IT system. This is programmed for the January 2011 release, the earliest slot available. Will be completed by 31 January 2011.	Rachel Chamberlain

8

Saesneg yn unig:

Elin Jones AM/AC
Y Gweinidog dros Faterion Gwledig
Minister for Rural Affairs



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref P-03-232
Ein cyf/Our ref EJ/01044/10

Christine Chapman AM
Chair - Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

RECEIVED
21 OCT 2010
10:00 AM

19 October 2010

Dear Christine,

Thank you for your letter dated 5 October regarding a petition raised by Cyngor Cymuned Manordeifi Community Council calling for an independent inquiry into the funding of Calon yn Tyfu by the Forestry Commission Wales (FCW) for the purchase of Ffynone and Cilgwyn woodlands. You have asked for my views on how the findings of the Wales Audit Office (WAO) report will be reflected in future remit letters for FCW. I wish to clarify that FCW are not subject to a remit letter but are party to a concordat between themselves and the Department for Rural Affairs. Their funding is provided following detailed discussions between the relevant Finance Officers within the Rural Affairs Department, the expenditure of which is accounted for through audited annual accounts.

FCW funding used for the delivery of forestry policy in Wales is also scrutinised by the Wales Audit and Risk Committee which includes a member of the Wales Audit Office.

FCW has welcomed the publication of the WAO report on the public funding of Ffynone and Cilgwyn woodlands and the WAO conclusion that it met the high-level conditions for European Union funding and that the application met the scheme rules. Cydcoed was a very successful scheme which enabled 163 woodland-based community projects in west Wales and the Valleys. FCW accepts the overall recommendations and conclusion in the WAO report and they have already addressed many of their observations in respect of the administration of the Cydcoed scheme, which closed in November 2008.

An action plan has been produced by FCW and I enclose a copy of it for your information. You will note that many of the actions therein have already been completed but it will be updated as and when more are discharged.

The National Assembly for Wales Public Accounts Committee has recently invited the Director of FCW, Mr Trefor Owen, to give evidence at a proposed meeting to be held on 25 November to discuss the issues arising from the Wales Audit Office report on the funding of Ffynone. This evidence and the findings of the Public Accounts Committee will be published on the National Assembly for Wales website in due course but FCW will also copy the final version to you as Chair of the National Assembly Petitions Committee.



Elin Jones AC/AM
Y Gweinidog dros Faterion Gwledig
Minister for Rural Affairs

MANAGEMENT RESPONSE AND ACTION PLAN – Public Funding of Ffynone and Cilgwyn Woodlands

Recommendation	Response	Action Owner
<p>1. Forestry Commission Wales should work with Calon to explore options for: - a) greater community involvement in decision making for the woodland to include community representation on Calon's board e.g., as non-executive directors; and b) longer-term protection of the asset for the local community and public purse.</p>	<p>Response: Accept Forestry Commission Wales are supporting Coed Lleol (Independent community Woodlands Association) to work with Calon on the engagement with the community using the proposed Forestry Stewardship Council (FSC) certification of the woodlands as a vehicle for discussions. A number of open community meetings have been undertaken throughout the summer 2010 and more are planned. The Forestry Stewardship Council requires ongoing engagement to maintain certification. Calon have an existing process that permits members of the co-operative to become members of the board. They are willing to accept new members to the co-operative Options for long term protection of the asset have been explored. Calon maintain that they have no intention of selling the woodland post the Cydcoed contract. They are currently unwilling to change the deeds of the woodland to include further protection as they feel it is not required. However they are willing to dedicate the woodland as access land under the Countryside and Rights of Way Act 2000 once outstanding boundary disputes are concluded. This will provide legal access for all on foot in perpetuity. The timescale is dependent on resolution of the boundary disputes, which are being conducted using HLM Land Registry procedures.</p>	<p>Richard Siddons</p>

2.	Forestry Commission Wales has acknowledged a need for more robust project management of grant schemes using PRINCE2 methodology. Building on this methodology, FCW should ensure that processes are in place to provide assurance that these procedures are being applied effectively for all new and existing schemes at the earliest opportunity.	<p>Response: Accept Discharged. This is set out in Forestry Commission Wales Strategic Guidance and Programmes: Level 3 Governance for non-baseline funded projects</p>	Clive Thomas
3.	All Forestry Commission Wales staff should be required to complete an Annual Declaration of Interest form which should be reviewed and authorised by a Management Board member to assess implications for future areas of working. Staff should be required to update these during the year when appropriate circumstances arise.	<p>Response: Accept Forestry Commission Wales Human Resources will implement this recommendation by 31 October 2010.</p>	Emma Bennett
4.	Guidance should be provided to staff on a periodic basis on the requirements for Declarations of Interest and for Gifts and Hospitality to ensure staff remain aware of their responsibilities.	<p>Response: Accept Forestry Commission Wales Human Resources will implement this recommendation by 31 October 2010.</p>	Emma Bennett
5.	Building on the recommendations raised in the Wales Audit Office's national report, FCW should ensure that all staff are given appropriate risk management training on a periodic basis.	<p>Response: Accept Forestry Commission Wales Learning & Development plan and Training Needs Analysis.</p>	Emma Bennett
6.	Forestry Commission Wales should ensure monitoring arrangements for the Cydcoed scheme are more robustly applied in the future.	<p>Response: Accept Discharged. The monitoring of Cydcoed schemes has been revised with supporting documentation updated. The inspection programme was completed for 2009/10 and is underway for 2010/11. This is being undertaken by FCW Inspectors Ffynone and Cilgwyn Woodlands will be re-inspected this year due to the high value of this project.</p>	Rachel Chamberlain

7.	<p>Targets set for future schemes should be robust and challenging to ensure that appropriate value to the public purse is obtained from funds awarded.</p>	<p>Response: Accept Discharged. This is set out in Forestry Commission Wales Strategic Guidance and Programmes: Level 3 Governance for non-baseline funded projects</p>	<p>Forestry Commission Wales Management Board</p>
8.	<p>FCW should ensure that risk ratings for Better Woodlands for Wales applications received pre April 2008 are reviewed and updated within the Better Woodlands for Wales system to ensure the risk ratings are relevant rather than at a default of 'low'.</p>	<p>Response: Accept The changes require a script to be developed and run in our IT system. This is programmed for the January 2011 release, the earliest slot available. Will be completed by 31 January 2011.</p>	<p>Rachel Chamberlain</p>

165
Saesneg yn unig:

CYNGOR CYMUNED **MANORDEIFI** COMMUNITY COUNCIL

Clerk - Cllr John T Davies

Cwmbetws
Eglwysrwrw
Crymych
Pembrokeshire
SA41 3PL

17th October 2010

M/s Christine Chapman AM
Petitions Committee Chair
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Dear M/s Chapman

Petition – P-03-232 Ffynone and Cilgwyn Woods

In response to your letter and consideration of the above petition I have been instructed by Manordeifi Community Council to inform you of the following:-

1. The Community Council wish to thank you for having considered the matter and for all your efforts to date as a committee.
2. The Community Council welcome the WAO report and its findings and wish to impress upon Petitions Committee to follow up and impress upon the Minister the prescribed need for recommendation 16a and 16b on page seven of the WAO report to be fully implemented.
3. The Community Council have agreed to support the wish of the local community action group to impress upon your committee to prescribe to the Minister the need for an independent inquiry for the following reasons:-
 - i. The Minister is delegating the job of dealing with the report to FCW who have been heavily criticised in the report and therefore cannot be independent. It has already been seen how they have lacked any independence in addressing concerns to date and their recent replies about the report on the Minister's behalf indicate that their defensive process over the past years is about to start all over again unless there is an independent enquiry.
 - ii. The report's recommendations did not address in its conclusions/recommendations the wrongdoings by Growing Heart. Despite alluding to them and strongly implying wrongdoings by both FCW and GH in the body of the report the WAO are national Government Auditors to FCW and not GH and therefore are not allowed to draw any conclusions about them. This is being jumped on by FCW, who have not focussed on the detail of the report, only the highlights, and misleadingly are now claiming that there is no evidence of such wrongdoings. The wrongdoings are addressed in the detail of the report and will only be properly dealt with by a truly independent enquiry.
 - iii. If all the express and implied recommendations in the report are to be properly addressed and implemented an independent body needs to oversee the process.

4. The Community Council wish to offer the Petitions Committee the opportunity to hear firsthand the concerns of the community. If it is helpful to your committee in reaching its conclusions, you may wish to allow individuals of the action group to directly address your committee to answer any questions you may wish to ask community representatives.

I trust and hope the foregoing is helpful to the members of your committee in bringing this matter to a satisfactory conclusion.

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'John T Davies', written in a cursive style.

Cllr John T Davies

Clerk to Manordeifi Community Council

16. P-03-238 Llygredd ym Mornant Porth Tywyn

Geiriad y ddeiseb

Deiseb gan drigolion Sir Gaerfyrddin yn gofyn am ymchwiliad cyhoeddus gan Lywodraeth cynulliad Cymru i'r llygredd carthffosiaeth ym Mornant Porth Tywyn a Bae Caerfyrddin.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-238.htm>

Cynigiwyd gan: Rhys Williams

Nifer y llofnodion: 2240

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 22 Medi, a 10 Tachwedd 2009, 19 Ionawr, 23 Mawrth, 11 Mai, 29 Mehefin a 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Jane Davidson AC/AM

Y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai
Minister for Environment, Sustainability and Housing



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref: P-03-238
Ein cyf/Our ref: JD/02246/10

Christine Chapman AM
Chair - Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

25 October 2010

Jane Davidson,

Further to your correspondence dated 5 October 2010, I can confirm that the pollution incident arising from a break in a Dŵr Cymru Welsh Water sewer in June 2005 was investigated by the Environment Agency (EA) at the time.

Cockle mortalities have been reported annually since 2002. The cockle working group discussed the possible impact of the 2005 bursts on the cockle mortality that year. However, no links between the cockle mortality and the sewage pipe break were established by the EA's investigations undertaken at the time. The EA stated at the time that any effect would be localised and would not have been a major factor in the widespread cockle die off throughout the area.

The June 2005 incident has been brought to the attention of the independent researchers investigating the ongoing cockle mortality. They have confirmed that this will be considered, along with all other evidence, as part of the ongoing cockle mortality investigation. The investigation involves data analyses of all potential factors that might influence the cockle mortalities.

The researchers have highlighted that it would be unusual for a pollution incident to only affect a single species. The final report on this investigation will be published in March 2011.

I trust this information is sufficient at this time however if you require copies of the incident reports these are available from the Environment Agency for your consideration.

Jas,
Jae

Jane Davidson AM

Y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai
Minister for Environment, Sustainability and Housing

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8129
PS.minister.for.ESH@wales.gsi.gov.uk
Printed on 100% recycled paper

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

17. P-03-244 Cofrestr prosiectau bro a phrosiectau cymuned ar gyfer awdurdodau lleol

Geiriad y ddeiseb

Rydym ni, y rhai sydd wedi llofnodi isod yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i'w gwneud yn ofynnol fod awdurdodau lleol yng Nghymru yn cyhoeddi cofrestr o brosiectau bro a phrosiectau cymuned, a gofynnwn nad yw prosiectau'n cael eu dal na'u gohirio pan fyddant ar y gofrestr oni bai fod hyn yn anorfod. Dylai'r gofrestr roi manylion y blaenoriaethau a'r amserlen ar gyfer cwblhau pob un o'r prosiectau hyn, gan roi i ddinasyddion wybodaeth glir ac agored am flaenoriaethau eu hawdurdodau lleol.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-244.htm>

Cynigiwyd gan: Vivienne Hadley

Nifer y llofnodion: 124

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 24 Tachwedd 2009, 19 Ionawr, 11 Mai, 13 Gorffennaf a 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan Gadeirydd y Pwyllgor Menter a Dysgu.

Saesneg yn unig:

Pwyllgor Menter a Dysgu
Enterprise and Learning Committee
Bae Caerdydd / Cardiff Bay
Caerdydd / Cardiff CF99 1NA

Christine Chapman
Chair, Petitions Committee
National Assembly for Wales

12 October 2010

Dear Christine

Petition P-03-244 Local Authority Register for Road Safety Projects

Thank you for your letter dated 5 October 2010 asking the Enterprise and Learning Committee to carry out an inquiry into the proposal for local authorities to publish a register of road safety projects.

I regret that the Committee is unable to do this issue justice in the time we have available to complete our committed programme of inquiries, and secure Government responses and plenary debates to our inquiry reports before the dissolution of the Assembly next spring.

I have some sympathy with the petition, but I also understand the Minister's point that local authorities require control and flexibility over their road safety programmes.

We are intending to scrutinise the Traffic Commissioner for Wales some time in the spring term, when we hope to cover a range of issues, including his views on progress made on the Committee's report on Casualty Reduction and Trunk Road Management. However, I would not wish to hold out any false hopes for the petitioners regarding our line of questioning for that meeting.

Yours sincerely



Gareth Jones AM
Committee Chair

Dr Sian Phipps
Clerc y Pwyllgor/Committee Clerk
Tel: 029 20 898582
Fax: 029 20 898021
Sian.phipps@wales.gsi.gov.uk

18.P-03-245 Cadwch Reilffordd yr Wyddfa ac adeilad y copa ar gau ar un diwrnod yr wythnos

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i gydweithio â'i phartneriaid, gan gynnwys Awdurdod Parc Cenedlaethol Eryri, Heritage GB ccc a Chyngor Gwynedd i gadw Rheilffordd yr Wyddfa ac adeilad y copa ar gau ar un diwrnod yr wythnos er mwyn rhoi i gerddwyr y cyfle i fwynhau'r mynydd mewn ffurf fwy naturiol.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-245.htm>

Cynigiwyd gan: Alan Iwi

Nifer y llofnodion: 23

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai a chan Barc Cenedlaethol Eryri, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Jane Davidson AC/AM

Y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai
Minister for Environment, Sustainability and Housing



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref: P-03-245
Ein cyf/Our ref: JD/02121/10

Christine Chapman AM
Chair - Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

12 October 2010

Dear Chr,

Thank you for your letter of 21st September asking for my views on Alan Iwi's petition relating to the Snowdon Railway and summit building.

The summit building and railway, while owned by the Snowdonia National Park Authority, are managed under the terms of a long term lease by the Snowdonia Mountain Railway Company (SMRC), which in turn is owned by Heritage GB Plc. As an independent company they have the freedom to decide when to open the railway and summit in order to maintain a viable business. Neither the National Park Authority or the Welsh Assembly Government have the authority to require closure for one day a week nor would we be inclined to do so.

Snowdon is an important and popular site for visitors from Wales and far beyond. The railway and summit building, which are unique in Wales, have an important role in enabling social inclusion. Closure of the site for one day a week would limit the opportunities available for people with mobility issues, including those with young children and the disabled, to enjoy the Snowdon experience.

I hope this helps to clarify the Welsh Assembly Government position on this issue.

*Yours,
Jane*

Jane Davidson AM

Y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai
Minister for Environment, Sustainability and Housing

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8129
PS.minister.for.ESH@wales.gsi.gov.uk

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

Printed on 100% recycled paper

AM PS

Saesneg yn unig:



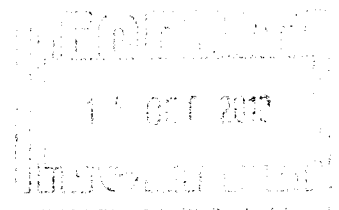
Cyswilt - Contact
Ffôn - Telephone
Ein cyf - Our ref
Eich cyf - Your ref
Dyddiad - Date
e-bost - e-mail

Aneurin Phillips
01766 772 202
AP/JO

12th October, 2010
Aneurin.Phillips@eryri-npa.gov.uk

PARC CENEDLAETHOL ERYRI
lle i enaid gael llonydd
SNOWDONIA NATIONAL PARK
one of Britain's breathing spaces

Ms Christine Chapman, AM
Chair, Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
CARDIFF
CF99 1NA



Dear Mrs Chapman,

P-03-245 Snowdon Mountain Railway

I refer to your letter of the 5th October to Cllr. Caerwyn Roberts, Chairman of Snowdonia National Park Authority.

I understand that John Ablitt, Director of Communication, has already responded to correspondence from the Access and National Parks Policy Branch, WAG, and discussed the matter with Catrin Dellar.

If you require a formal response please let me know.

Yours sincerely,

PP **Aneurin Phillips.**
Chief Executive.

19. P-03-248 Gwella mynediad at drafnidiaeth gyhoeddus i bobl ag anableddau

Geiriad y ddeiseb

Rydym ni, y rhai sydd wedi llofnodi isod, yn credu y dylai fod trafnidiaeth gyhoeddus ar gael i bobl ag anableddau. Felly, rydym yn galw ar Lywodraeth Cynulliad Cymru i gyflwyno cynllun gweithredu er mwyn sicrhau bod trafnidiaeth gyhoeddus yn hygyrch i bawb.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-248.htm>

Cynigiwyd gan: Multiple Sclerosis Society Cymru

Nifer y llofnodion: 789

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 6 Hydref 2009, 23 Mawrth 2010, 25 Mai 2010, 15 Mehefin a 13 Gorffennaf 2010.

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan Drenau Arriva Cymru ac mae wedi'i chynnwys isod. Yn ogystal, mae Pwyllgor Cyfle Cyfartal Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi cyhoeddi ei adroddiad ar "hygyrchedd gorsafoedd rheilffordd yng Nghymru". Mae hwn wedi'i gynnwys yn atodiad 1 isod.

H AM

Saesneg yn unig:



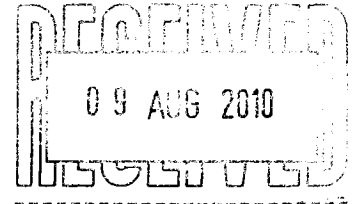
ARRIVA

Arriva Trains Wales/
Trenau Arriva Cymru Limited
St. Mary's House
47 Penarth Road
Cardiff/Caerdydd
CF10 5DJ

www.arrivatrainswales.co.uk

02920 720668

Christine Chapman AM
Chair, Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA



Your ref: P-03-248

Contact Reference No: 293031

2 August 2010

Dear Christine

Thank you for your further letter dated 26 July in respect of ATW and our plans in respect of reviewing accessibility.

In this regard, our policy is set out in the leaflet previously sent, "A Guide for Customers with Disabilities". Essentially when material changes are made either to the stations we operate or to the rolling stock that we lease, ATW will as far as is reasonably practicable attempt to achieve compliance with accessibility legislation and the relevant industry and/or national technical standards. This within the context and framework of the funding that is available to us.

This guide also sets out in clear terms the degree of accessibility at each of the stations we manage. To supplement, pictures and maps of the stations showing accessibility issues are also available via the ATW or National Rail Enquiries websites under the heading of "Stations made Easy".

I would also note, when undertaking material change, we work with Passenger Focus and Disability Wales and routinely involve other disability groups. Where relevant we will also undertake an accessibility audit in respect of the material change to ensure what is proposed best meet the needs of all users.

In terms of determining which stations will receive improvements, under the National Stations Improvement Programme (NSIP), the main funding vehicle for developments at present; the responsibility for delivery of this programme in Wales was devolved to the Welsh Assembly Government by the Department for Transport. We of course work with the WAG on the delivery of this programme. A fundamental feature is improving accessibility at stations in Wales.



Christine Chapman AM

-2-

2 August 2010

It is our understanding that the Equality of Opportunity committee may be making recommendations on improving accessibility at stations in Wales when its report is published. These ideas together with any gaps that may remain to delivering a fully accessible network, will of course require a funder to be identified to facilitate the changes required.

I trust this has been helpful.

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink that reads "Tim Bell". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke at the beginning.

Tim Bell
Managing Director

20.P-03-253 Mabwysiadu carthffosydd preifat (trigolion Sir Gaerfyrddin)

Petition wording

Mae deiseb trigolion Sir Gaerfyrddin yn gofyn i Gynulliad Cymru sicrhau bod Llywodraeth Cynulliad Cymru'n cyflymu ei thrafodaethau â Dwr Cymru ac yn cytuno ar y dyddiad cynharaf posibl i garthffosydd preifat ar ystadau tai presennol gael eu mabwysiadu gan Ddwr Cymru a bod carthffosydd ar ddatblygiadau yn y dyfodol yn cael eu mabwysiadu yn yr un modd.

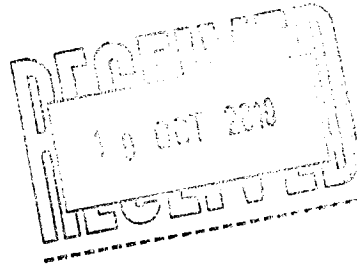
Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-253.htm>

Cynigiwyd gan: Tracy Thomas

Nifer y llofnodion: 260

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 20 Hydref 2009, 8 Rhagfyr 2009, 23 Mawrth, 15 Mehefin a 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Swyddfa Gwasanaethau Dwr ac mae wedi'i chynnwys isod.



Ms Christine Chapman AM
Chair
Y Pwyllgor Deisebau
Petitions Committee
Bae Caerdydd / Cardiff Bay
Caerdydd / Cardiff CF99 1NA

14 October 2010

Dear Ms Chapman

P-03-253 Adoption of Private Sewers

Thank you for your letter dated 5 October 2010 regarding the adoption of private sewers, specifically our current view on the implications for customer bills.

I can confirm that the bill impacts set out in the Impact Assessment included as Annex B to the joint Defra / Welsh Assembly Government consultation paper on the draft regulations remain the latest best estimates. For convenience, I reproduce here an extract from page 52 of the consultation document which deals with the bill impacts of the proposed transfer option:

"Only the financial costs for WaSCs will be reflected in customer bills. Uncertainty surrounding the extent and condition of existing assets makes it impossible for Ofwat to estimate impacts on bills with certainty or known margins of error. Calculations indicate an average rise of £5 per bill from 2011 rising to £8 per year on all sewerage bills as all assets are upgraded by 2019-20, or from £3 to £14 per bill p.a. across different WaSCs. As above, the bill effects are highly uncertain, as the quantities, and particularly the conditions and remedial costs for each water company area are unknown. The majority of the cost WaSCs will bear, and the majority of the bill impact, represent a transfer of cost from private sewer owners (including Local Authorities) to all WaSC customers."

I would add two other points which I hope are helpful:

First, while the caveats regarding uncertainty noted above still apply, our estimate of the average bill impact for customers of Dwr Cymru Welsh Water is at the top end of the industry range i.e. £14 by 2019-20.

.../...

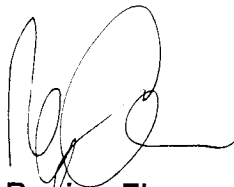


Ms Christine Chapman
14 October 2010
Page 2

Second, because no sewerage company submitted an application for an interim determination of prices limits by 15 September there is now no possibility that the transfer of private sewers will begin to impact on bills as early as 2011. Bills will only begin to reflect the costs of transfer when prices are re-set either in response to an interim determination application at some point in the next three years, or at the next time we reset all prices. When we do set prices again in 2014 these will take effect from April 2015.

If you think we can be of any further assistance please contact Kevin Ridout on 0121 644 7538 or at kevin.ridout@ofwat.gsi.gov.uk.

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Regina Finn', with a stylized flourish extending to the right.

Regina Finn

21. P-03-257 Adfer darlledu o'r Cynulliad ar S4C2

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Comisiwn y Cynulliad i gynnal trafodaethau brys â'r Gorfforaeth Ddarlledu Brydeinig i sicrhau bod darllediadau o drafodion y Cynulliad yn dychwelyd i S4C/2 cyn gynted ag sy'n bosibl fel bod rhai sydd â diddordeb mewn llywodraethu yng Nghymru yn gallu gwyllo trafodion y Cynulliad heb orfod defnyddio cyfrifiadur.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-257.htm>

Cynigiwyd gan: Harry Hayfield

Nifer y llofnodion: 14

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 23 Chwefror 2010 a 23 Mawrth 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Bydd y pwyllgor yn ystyried y wybodaeth ddiweddaraf am y ddeiseb.

22. P-03-263 Rhestru Parc y Strade

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog y Gweinidog dros Dreftadaeth i roi statws rhestredig i Barc y Strade, er mwyn diogelu treftadaeth y maes rygbi byd enwog a'r eicon diwylliannol hwn i bobl Cymru.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynullaidcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-263.htm>

Cynigiwyd gan: Mr V Jones

Nifer y llofnodion: 4383

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 11 Mai, 15 Mehefin a 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros Dreftadaeth a Chyngor Sir Gaerfyrddin, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:



Is-adran Gweinyddiaeth a'r Gyfraith
Adran y Prif Weithredwr
Neuadd y Sir, Caerfyrddin, Sir Gaerfyrddin, SA31 1JP.

Administration and Law Division
Chief Executive Department
County Hall, Carmarthen, Carmarthenshire, SA31 1JP.

Gofynner am / Please ask for: **Mr. Lyn Thomas**
Llinell Uniongyrchol / Direct Line: **01267 224010**
E-bost Uniongyrchol / Direct E-mail: **DLThomas@sirgar.gov.uk**
DLThomas@carmarthenshire.gov.uk
Dyddiad / Date: **1st November, 2010**

Eich cyf / Your ref: **P-03-263**
Fy nghyf / My ref: **DLT/SM/PL-0115**
Ffacs / Fax: **01267 224652**
DX: 744630 Carmarthen 10

The Petitions Committee,
National Assembly for Wales,
Cardiff Bay,
CARDIFF.
CF99 1NA

**FAO – CHRISTINE CHAPMAN AM,
CHAIR OF THE PETITIONS COMMITTEE**

Dear Sirs,

Re: P-03-263 List Stradey Park

I refer to your letter dated the 5th October, 2010 in the above matter inviting the Council to set out its views on the issues raised in the petition.

Firstly, I regret the slight delay in reverting to you whilst the relevant enquiries were made and the necessary legal research undertaken. I note, however, that you wrote to Alun Ffred Jones AC/AM, Minister for Heritage, seeking his views on the petition on the 4th May last and therefore I deduce that this matter has in any case been with you for some time already.

I think it is important that I set out briefly the background to this matter before I consider the issues raised by the petition itself. The site as you will be aware from the correspondence was sold to Taylor Wimpey, the developer, and the application to redevelop the site for housing was the subject of a Call-in Planning Application. After an extensive Public Inquiry which took approximately two weeks to hold, the Welsh Assembly Government granted Outline Planning Permission for the redevelopment of the area for housing on the 14th May, 2007. A further Public Inquiry followed in relation to an application made by residents for the training pitches to be redesignated into a Village Green. The application was subsequently refused. I should add that the Village Green Inquiry was conducted at the Council's expense and the Council had to appoint a Leading Counsel to adjudicate the matter. A further application was later made to amend the Definitive Map to add a footpath over the former car park of the Rugby Club.

On the 19th June, 2008 the Assembly Government issued an Article 14 “Holding” Direction in relation to the reserved matters application for this site. Subsequently, the Assembly Government issued a “Call-In” Direction which was later withdrawn on the 26th August, 2010 as a result of submissions made by the Developer.

The current position is that Taylor Wimpey’s application for Reserved Matters was considered by the Planning Committee of the Council on the 24th June, 2010. The Committee duly resolved that it was minded to approve the said application and therefore the scheme for the redevelopment for housing subject to the withdrawal of the Article 14 Holding Direction made by the Welsh Assembly Government on the 26th August, 2010 and certain other matters being resolved.

I have referred to the background in this matter in some detail as I think it is extremely important that you appreciate the problematic history of this matter. I also think it is very relevant with regard to the motives behind the preparation of this petition. It is quite clear to the Council that the objectors who are the architects of this petition have used every means at their disposal in an attempt to prevent this development from proceeding and this is yet another attempt to do everything in their power to prevent any development on this site.

I now intend to deal with the petition itself and the legal grounds upon which it is purportedly made. I note from the supporting information provided by the petitioner that it is their intention that the sports pitch itself is listed with the intention of protecting the heritage of this “cultural icon”. They concede that:-

“Although the petition is named “List Stradey Park”, and there are many that would like to see the whole stadium saved, it is generally accepted that listing Stradey Park would mean listing the Stradey Park pitch and retaining it as an open space within any development”.

It is clear that their intention and focus is on protecting the pitch rather than the built structures which surrounded it. Unfortunately, their petition appears to the Council to be wholly misconceived in that respect. You have already received advice from the Minister for Heritage that the Planning (Listed Buildings and Conservation Areas) Act, 1990 (the statutory provision which is relevant in this matter) only provides the means to list **buildings** of special architectural or historic interest. Indeed the petitioners recognise this themselves and appear to concede the point in that they indicate in their supporting information “to list a sports pitch would probably require a new listings category or an amendment to an existing category”. I also note from the Minister for Heritage that any provision to list the listing of items which are not buildings would require primary

legislation and that in any case it would not appear in his view that extending the current statutory planning controls in the way suggested by the petitioners would work in the case of items without a built component.

Therefore, it is simply neither realistic nor legally possible in the Council's view to list the pitch as requested by the petition. Therefore the Council would strongly submit that this matter cannot proceed as outlined or submitted by Mr. Vaughan Jones.

I also note, however, that Mr. Jones also indicates that :-

"I am not sure that I have worded the petition very well as it would appear that the word "listing" might be confusing the issue. I probably should have said "amend the criteria of historic parks and gardens to allow Stradey Park to be added to the Register".

I also note the comments of the Minister for Heritage in that respect. He has confirmed that there are no historic sporting grounds currently included on the non-statutory Register of Parks and Gardens of Special Historic Interest and that CADW have yet to devise a specific criteria for the inclusion of such sites.

The Council is also minded by the advice contained within the Welsh Office Circular 61/96, paragraph 16 which indicates that :-

"No additional statutory controls follow from the inclusion of a site in the Register. Local Planning Authorities are asked to take it into account in preparing local plans and in determining Planning Applications especially those concerning road schemes which would effect registered parks and gardens and their settings or where the proposed development is of a sufficient scale to have more than local impact on the historic landscape".

As you will be aware from my previous comments on the background to this matter, this site is already subject to an Outline Planning Consent and therefore the value of this would be very limited. However, matters have now progressed and you will be aware as referred to earlier in this letter that the application for Outline Planning Consent has already been determined. The Council was not aware of this petition until comparatively recently and therefore it did not have an opportunity to consider the advice of the Minister of Heritage to defer consideration of the Reserved Matters application to permit CADW to undertake a full assessment of whether the ground could have been included in the Register. However, the Council is minded that this matter has been held in abeyance pending the various Public Inquiries for a considerable period of time and to have

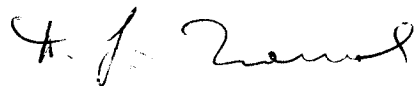
deferred the matter for a further period of time for all these issues to be dealt with would have not been fair to the developer concerned.

I would also like to remind the Minister of the current position of the site which I think is an extremely important consideration notwithstanding the legal impediments. Any inspection that the Minister wishes to make of the site will show that both the pitch and the stands have now been demolished and/or removed and there is nothing of any worth left on the site to merit any Preservations Orders being made even if the same were possible which the Council submit is not the case here.

Finally, the Minister should be aware that as part of the Reserved Matters, the Council is pleased to note that a Memorial Park area has been designed within the site which is an important and central feature within the Landscaped Management Plan which was prepared in accompaniment of the scheme. The detailed design of the Park will be subject to further discussions with the former Players Association with the intention of that body adopting the maintenance of that area in due course.

I trust therefore that after due consideration the Minister will find that it is simply not possible on either a legal or practical basis to grant listed status to Stradey Park.

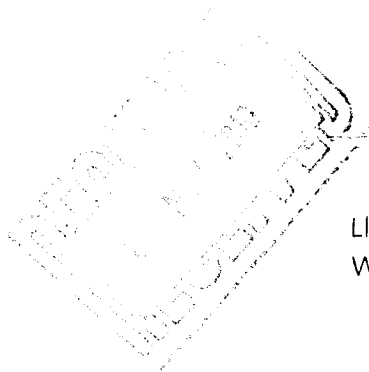
Yours faithfully,



Head of Administration and Law

18 AM.
Saesneg yn unig:

Alun Ffred Jones AC/AM
Y Gweinidog dros Dreftadaeth
Minister for Heritage



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref P-03-263
Ein cyf/Our ref AFJ/01267/10

Christine Chapman AM
Chair - Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Dear Christine

2 November 2010

Thank you for your letter of 5 October about progress with the identification of Wales' sporting heritage and the compilation of local listing criteria.

Work on devising discrete criteria to help identify sites of historic sporting interest for possible inclusion on the *Register of Parks and Gardens of Special Historic Interest* is continuing. Cadw hopes to be in a position early in the new year to consult on possible draft designation criteria and other possible measures to help highlight the significance of this aspect of our cultural heritage. I will ensure that the Committee is provided with a copy when it is circulated for comment.

Cadw has begun preparing draft guidelines on local lists for local planning authorities' use, which it is hoped will be ready for consultation next spring, concurrently with revised criteria for statutory listing promised in my Historic Environment Ambition Statement. It seems preferable, given the linkages, that consultation on revised guidance in the area of statutory and local listing should issue together.

In the meantime as part of its ongoing work to highlight local distinctiveness in the historic environment, Cadw has produced a number of characterisation studies highlighting the distinctive nature of our Welsh towns which is relevant to the identification of buildings for local listing. Nine studies have been completed or are currently in preparation. These have been produced to help local authorities better to recognise and, where appropriate, protect the broader fabric of their local historic environment and not just to focus upon individual buildings, although that approach may be appropriate in some instances. Characterisation studies are not a substitute for local designation but are a useful additional tool to help identify those features of interest in a wider area which provide communities with their own particular sense of place. My officials in Cadw work closely with local planning authorities to highlight the potential value of such studies as a means of identifying and safeguarding the distinct and diverse character of our towns and villages and will continue to commend this approach.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

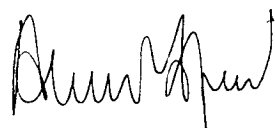
Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8015
correspondence.alun.ffred.jones@wales.gsi.gov.uk

Printed on 100% recycled paper

Cadw has also taken forward and produced, in line with my Strategic Statement, draft guidelines for local authorities' use about their curatorial functions relating to Historic Environment Records (HER). The HER, which is an inventory of all recorded items of cultural importance in an area – ranging from statutory designations to simple spot finds –, is an important resource for local planning authorities ensuring that items of historical, architectural or archaeological significance are identified and considered as part of the authorities' normal development control responsibilities. The draft guidelines are available on Cadw's web site.

I hope this is helpful.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alun Ffred Jones', with a stylized flourish at the end.

Alun Ffred Jones AC/AM

Y Gweinidog dros Dreftadaeth/Minister for Heritage

23. P-03-272 Ni ddylid defnyddio ceffylau dan ddaear

Geiriad y ddeiseb

Rydym ni, sydd wedi llofnodi isod, yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i nodi yn y Cod Ymarfer er Lles Ceffylau na ddylid defnyddio ceffylau dan ddaear.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-272.htm>

Cynigiwyd gan: Pit Pony Sanctuary

Nifer y llofnodion: 3871

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 15 Mehefin, 13 Gorffennaf a 12 Hydref 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros Faterion Gwledig ac mae wedi'i chynnwys isod.

13 AM
Saesneg yn unig:

Elin Jones AM/AC
Y Gweinidog dros Faterion Gwledig
Minister for Rural Affairs



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref O-03-272
Ein cyf/Our ref EJ/01065/10

Christine Chapman AMChair - Petitions
Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

2 November 2010

Dear Christine,

Thank you for your letter of 15th October 2010 about the petition to include reference to equines not being used underground in future versions of the Code of Practice for the Welfare of Equines.

Advice from the Mines Inspectorate is that no equines currently work underground. In carrying out any review of a Code of Practice, we are required by the Animal Welfare Act 2006 to consult such persons as are considered appropriate. We will therefore ensure that views of stakeholders are taken into account through the consultation process

You will be aware that we are having to take some difficult decisions with regard to prioritisation of work with reduced resource and, as a result, any review may have to be postponed to allow work to continue on priority areas.

Elin Jones AC/AM
Y Gweinidog dros Faterion Gwledig / Minister for Rural Affairs

24. P-03-273 Cludo tyrbini gwynt yn y Canolbarth

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i gyhoeddi canllawiau i Awdurdodau Cynllunio Lleol i sicrhau eu bod yn ymgynghori'n briodol â chymunedau ynghylch datblygiadau ffermydd gwynt a'u bod yn cynnal asesiad priodol o effaith y datblygiadau ar y seilwaith ffyrdd gan ystyried sut y bydd problemau traffig yn effeithio'n ehangach ar sectorau fel twristiaeth cyn cymeradwyo unrhyw ddatblygiad. Credwn mai dim ond drwy gynnal ymchwiliad cyhoeddus y gellir cwblhau asesiad priodol.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-273.htm>

Cynigiwyd gan: Cyngor Tref y Trallwng

Nifer y llofnodion: 1

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 19 Ionawr 2010, 23 Mawrth 2010, 25 Mai, 13 Gorffennaf a 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Jane Davidson AC/AM

Y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai
Minister for Environment, Sustainability and Housing



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref: P-03-273
Ein cyf/Our ref: JD/02245/10

Christine Chapman AM
Chair - Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

25 October 2010

Dear Christine,

Thank you for your letter of 5th October regarding the transportation of wind turbines in Mid Wales.

In my Cabinet Written Statement of 8th June I outlined how the Welsh Assembly Government would meet its One Wales commitment to increase the deployment of renewable energy technologies by updating our over-arching planning policy on renewable energy. Proposed changes to our policy were the subject of public consultation over the summer and this consultation closed on 8th October. As requested Welshpool Town Council was contacted directly regarding this consultation and I can confirm that we have received representations from them in this respect.

The issues associated with the transportation of wind turbine components require a concerted and cross-cutting response from a variety of stakeholders including local planning authorities and the Welsh Assembly Government and we will continue to work towards a successful resolution of the issues.

Yours,

Jane Davidson AM

Y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai
Minister for Environment, Sustainability and Housing

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8129
PS.minister.for.ESH@wales.gsi.gov.uk

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

Printed on 100% recycled paper

25. P-03-277 Newid y penderfyniad i werthu alcohol yn Eisteddfod yr Urdd

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i ddarparu cyllid i Eisteddfod yr Urdd yn y dyfodol ar yr amod na werthir alcohol ar faes yr Eisteddfod.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-277.htm>

Cynigiwyd gan: Cyngor Cymru ar alcohol a Chyffuriau Eraill

Nifer y llofnodion: 114

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 23 Mawrth, 15 Mehefin a 28 Medi 2010

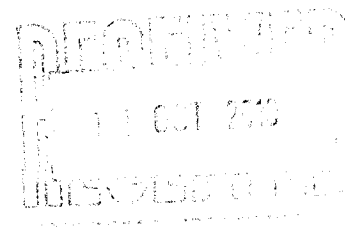
Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan yr Urdd a'r deisebydd, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Urdd Gobaith Cymru



7 Hydref 2010

Christine Chapman AC
Cadeirydd, Y Pwyllgor Deisebau
Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1NA



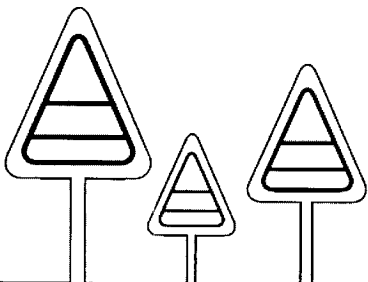
Annwyl Christine Chapman

P-03-277

Ymhellach i fy llythyr dyddiedig 15 Gorffennaf, amgaeaf lun o 'Y Bwyty' er mwyn dangos i chi y math o ddarpariaeth a oedd ar gael yn Eisteddfod yr Urdd yn Llanerchaeron yn 2010.

Yn gywir

EFA GRUFFUDD JONES
Prif Weithredwr



Swyddfa'r Urdd
Canolfan Mileniwm Cymru,
Bae Caerdydd
Caerdydd CF10 5AL

01970 613103
01970 626120

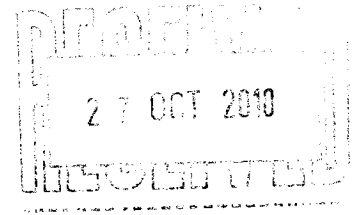






cyngor cymru ar
alcohol a chyffuriau eraill

10-10-27(04)



Ms Christine Chapman AC
Cadeirydd y Pwyllgor Deisebau,
Cynulliad Cenedlaethol Cymru,
Bae Caerdydd,
Caerdydd CF99 1NA.

Eich Cyf: P-03-273

22ain Hydref, 2010

P-03-277 Newid y penderfyniad i werthu alcohol yn Eisteddfod yr Urdd

F'annwyl Ms Chapman,

Diolch am y cyfle i ymateb i lythyr Efa Gruffudd Jones, Prif Weithredwr yr Urdd, parthed y ddeiseb uchod.

Yr hyn sydd ar goll yn ei llythyr yw maint yr holiadur y cyfeiria ato. Fe fyddai disgwyl i holiadur o'r fath gael 2000 yn sail yr holi. Mae cael sampl bach yn gamarweiniol.

Peth arall: nid yw'r cwestiynnau ofynwyd yn yr holiadur ar gael i edrych a oeddent wedi eu sgiwio i ddenu ymateb positif. Mae dehongliad bob amser yn gallu amrywio yn ôl y safbwynt!

Nid yw Efa wedi edrych ar y darlun mawr a chanlyniadau hir-dymor 'arbrawf' yr Urdd gydag alcohol. Mae'n dal i sôn am 'hyfforddi' pobl ifanc sut i yfed! Ai dyma rôl yr Urdd? Beth yw eu cymhwyster ar gyfer y gwaith hyfforddi yma? Mae'n amlwg, er enghraifft, nad ydi'n sylweddoli bod argaeledd alcohol yn ffactor bwysig, ac nad yw normaleiddio alcohol fel hyn yn arwain at yfed cyfrifol ymhlith plant a phobl ianc. Mae digonnedd o dystiolaeth yn awgrymu ei fod yn gwneud y gwrthwyneb.

Prif reswm fy ngwyrthwynebiad i ar ran Cyngor Cymru ar Alcohol a Chyffuriau Eraill, sut bynnag, yw'r esiampl (neu ddiffyg esiampl yn yr achos hwn) y mae'r Urdd fel sefydliad yn ei osod.

Nid rôl yr Urdd yw creu 'arbrawf' er mwyn i rieni gael ymarfer dysgu eu plant sut i yfed alcohol yn gyfrifol; gallant wneud hynny ar y maes carafannau, a.y.b. Mae'r awgrym y gallai'r Urdd wneud cymwynas gyda phlant Cymru trwy gynnal y fath 'arbrawf' yn beryglus o naif ac anghyfrifol. Trychinebus fu arbrawf cyffelyb yn Ffrainc – fel mae'r Ffrancwyr yn canfod nawr gyda 20 miliwn o Ffrancwyr yn dioddef problemau iechyd hirdymor o ganlyniad. Rôl yr Urdd, sy'n fudiad plant a phobl ifanc, yw trefnu a llwyfannu'r Eisteddfod er budd yr iaith Gymraeg a diwylliant y genedl, a gwneud hynny

yn hyrwyddo dewis a byw bywyd cyfrifol



Cyngor Cymru ar Alcohol a Chyffuriau Eraill

mewn awyrgylch sy'n rhoi iechyd, lles a diogelwch plant a phobl ifanc o flaen popeth arall.

Peth arall sy'n gamarweiniol yw'r honiad mae dyma'r trydydd tro i alcohol fod ar faes yr Eisteddfod. Yr hyn mae Efa wedi anghofio'i ddweud yw mai nid yr Urdd oedd yn gyfrifol am gyflenwi alcohol mewn dau o'r achosion rheini, ond llefydd bwyta annibynnol oedd eisoes ar gampws Canolfan y Mileniwn ble cynhaliwyd yr Eisteddfodau.

Eisteddfod Llanerchaeron, felly, oedd y tro cyntaf crioed i'r Urdd weini alcohol ar faes yr Eisteddfod. A hynny ar adeg pan oedd y Cynulliad a phob llywodraeth arall drwy Ewrop yn ceisio rheoli'r broblem gymdeithasol gynyddol hon, sy'n waeth yng Nghymru gyda phobl ifanc Cymru rhwng 11 a 15 oed yn defnyddio mwy o alcohol na phobl ifanc o'r un oedran mewn unrhyw wlad arall yn Ewrop. Fel Cyngor roeddem wedi disgwyl esiampl well oddi wrth fudiad plant a phobl ifanc fel yr Urdd.

Credaf bod y disgrifiad o "ymgyrch bersonol" ar fy rhan i yn sarhaus, bychanus ac yn gelwydd noeth. Fel Prif Weithredwr Cyngor Cymru ar Alcohol a Chyffuriau Eraill yr oeddwn yn gweithredu a chyda chefnogaeth yr Ymddiriedolwyr. Hyn i gyd oherwydd ein bod yn ymwybodol o effeithiau yfed ar bobl ifanc ac mai gŵyl i rai dan 18 oed oedd y mwyafrif o'r dyddiau. 'Roedd y gefnogaeth i'r gwrthwynebiad a ddaeth o ystod eang o fudiadau/cymdeithasau ar hyd a lled Cymru, ar wahân i unigolion, yn dangos consyrn nifer helaeth o grwpiau oedd a diddordeb mewn gwarchod buddiannau plant a phobl ifanc. Dylid eich hatgoffa bod Undeb yr Annibynwyr (aelodaeth 27,000), trwy bleidlais ei Gyfarfodydd Blynyddol, hefyd wedi gwrthwynebu'r cynllun.

Fel y gwyddoch, rwy'n bryderus am ddiffyg atebolrwydd yr Urdd yn y mater yma a'r ffaith eu bod wedi mynnu gweithredu'n groes i bob tystiolaeth wyddonol ddibynadwy gan anwybyddu'n drahaus pob gwrthwynebiad. Ni chawson un gair o eglurhad nac amddiffyniad o'u penderfyniad gan aelodau Cyngor yr Urdd ac mae pob cofnod o'r penderfyniad hwnnw i weini alcohol wedi diflannu o'u gwefan

Yr unig rai bellach all ffrwyno'r math yma o draha yw'r Pwyllgor Deisebau.

Hyn, gyda'm dymuniadau gorau,

WYNFORD ELLIS OWEN
PRIF WEITHREDWR

yn hyrwyddo dewis a byw bywyd cyfrifol

26. P-03-283 Codi tâl gan y GIG i drin cleifion a'u cludo i'r ysbyty mewn achosion sy'n ymwneud ag alcohol

Petition wording

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i ystyried codi tâl am drin cleifion a'u cludo i'r ysbyty os yw'r achosion hynny yn ymwneud ag alcohol, ac os mai bai'r unigolyn neu'r unigolion dan sylw yn llwyr yw'r digwyddiad. Gobeithiwn y bydd y costau hyn yn help i leihau nifer y galwadau a thriniaethau y bydd gofyn i'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol eu gwneud, ac o ganlyniad yn lleihau'r achosion o drais corfforol a geiriol yn erbyn staff y GIG

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-283.htm>

Cynigiwyd gan: Derek Wynne Rees

Nifer y llofnodion: 116

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 27 Ebrill a 11 Mai 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y deisebydd, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Dear Sir

I have not responded so far to the above because the letter dated 29th April 2010 from Ms Edwina Hart to Christine Chapman clearly states "I do not have any intention of charging for services". That seems done and dusted (the privileges of rank I suppose). As far as I am concerned and speaking as a front line Paramedic of 30 years experience people who regularly get into such a drunken state and treat other decent people with contempt, abuse (physically and verbally) in my opinion forego the right to be treated without at least paying for their animal like behaviour. Apologies that is unfair to animals who do not behave anything like the people I encounter.

These people choose to get drunk, they become abusive, they become aggressive, they become violent, they get covered in excrement, vomit and urine and the NHS is expected to pick up the pieces--- not acceptable.

This namby pampy approach to minimum pricing won't reduce the problem because these people will get the extra money for their habit by depriving other areas within their influence eg food for the family, non payment of bills etc.

What we need is a new and radical approach to the problem. I didn't start out with a clear idea of how to ease the pressures on the NHS created by this "drink culture" but as I discussed the problem with my colleagues, nurses, casualty staff and police it became apparent that everyone I spoke to agreed that the simplest and probably quickest way to bring the message home to these people was to charge them for the time and trouble that they had created.

I finish by asking you where else in our society and under what other circumstances would we allow such a situation to occur and just allow it continue without some redress.

"Remember that the next time you need an ambulance for you or your family lets just hope that Mr Heineken hasn't got there first".

Thankyou for your patience .

Wynne

27.P-03-291 Datblygwch wasanaethau gwybodaeth am HIV a iechyd rhyw

Petition wording

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i ddatblygu adnodd aml-lwyfan i bobl ifanc, sy'n rhoi gwybodaeth am HIV a iechyd rhyw ar ffurf debyg i ymgyrch gyffuriau FRANK.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-291.htm>

Cynigiwyd gan: Speak Out Gwent and Merthyr Tydfil LGB Group

Nifer y llofnodion: 10

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 29 Mehefin a 13 Gorffennaf 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros lechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Edwina Hart MBE OStJ AM

Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Minister for Health and Social Services

Our ref: EH/03340/10

Your ref: P-03-291

Christine Chapman AM

Christine.Chapman@wales.gov.uk



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Bae Caerdydd
Caerdydd CF99 1NA
Llinell Ymholiadau Cymraeg: 0845 010 4400
Ffacs: 029 2089 8131
E-Bost: Gohebiaeth.Edwina.Hart@cymru.gsi.gov.uk

Cardiff Bay
Cardiff CF99 1NA
English Enquiry Line: 0845 010 3300
Fax: 029 2089 8131
E-Mail: Correspondence.Edwina.Hart@Wales.gsi.gov.uk

20 October 2010

Dear Christine

Thank you for your letter of 5 October on behalf of the Petitions Committee asking for an update on the Sexual Health and Wellbeing Action Plan for Wales, and seeking confirmation of the LGB Groups invited to take part in the review.

I will be launching the Sexual Health Action Plan in the first week of November after Recess.

The All Wales Sexual Health Network is tasked with taking forward the review of sexual health information by September 2011. Invitations will be made to LGB Groups to take part in the review in due course. I have asked my officials to pass on the details of Speak Out Gwent and Merthyr Tydfil LGB group to the network.

28.P-03-293 Adolygu Cod Derbyn i Ysgolion

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i adolygu Cod Derbyn Ysgolion yn arbennig gan fod y Cod presennol yn gwahaniaethu yn erbyn plant sydd â'r gallu i siarad Cymraeg (Paragraff 2.26) a phlant sydd â ffydd neu grefydd (Paragraff 2.39). Hefyd mae angen diwygio'r polisi i adael i blant oedd mewn meithrin mewn ysgol Gymraeg gael blaenoriaeth ar gyfer y dosbarth derbyn.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-293.htm>

Cynigiwyd gan : Y Cynghorydd Arfon Jones

Nifer y llofnodion: 32

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros Blant, Addysg a Dysgu Gydol Oes, ac mae wedi'i chynnwys isod.

18 m

Saesneg yn unig:

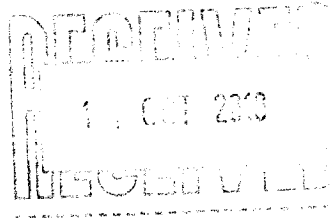
Leighton Andrews AC/AM
Y Gweinidog dros Blant, Addysg & Dysgu Gydol Oes
Minister for Children, Education & Lifelong Learning



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref P-03-293
Ein cyf/Our ref LA/02661/10

Christine Chapman AM
Chair
Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA



6 October 2010

Dear Chair,

Thank you for your letter of 21 September 2010 in your capacity as the Chair of the Petitions Committee relating to the petition received from Councillor Arfon Jones about Welsh medium education and possible amendments to the School Admissions Code.

In my reply I cover:

- The general approach to the provision of Welsh-medium education;
- The situation in the petitioners' local area, to which the petition's supporting information alludes; and
- The purpose and intention of the provisions in the Code:
 1. in relation to the provisions on selection
 2. in relation to the provisions on transition from nursery to reception.

Provision of Welsh-medium education

I would like to begin my response with some background information on the approach adopted to the provision of Welsh-medium education. Our overall policy on the Welsh language is set out in Iaith Pawb, the national action plan for a bilingual Wales. This recognises the importance of education in turning our aspirations for a bilingual Wales into reality.

It is, as you know, the duty of Local Authorities (LAs) to provide sufficient schools to meet the needs of local communities. They must therefore assess parental demand for different types of schools, and seek to meet that demand, with due regard for efficiency. There are well established procedures for the establishment of education provision including Welsh medium provision. If demand for Welsh medium education grows, as we hope it will, it will be for LAs to identify that demand, and organise schools in their area accordingly.

Local provision – Ysgol Plas Coch

I understand that there has been an increase in demand for Welsh medium education provision in the northern part of the area covered by Wrexham LA. As a result Ysgol Plas

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8129

Correspondence: Leighton.Andrews@wales.gsi.gov.uk

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

Printed on 100% recycled paper

Coch, the Welsh medium primary school which serves the area, is oversubscribed. Currently there is maintained nursery provision at the school. In line with the School Admissions Code, parents of pupils attending the nursery provision have to apply for admission to the reception class at Ysgol Plas Coch. There have been instances when pupils attending the nursery provision have not met the oversubscription criteria for the school and their applications have been unsuccessful. These oversubscription criteria are set by the LA, as the relevant admissions authority. On such occasions the LA has offered places at other Welsh medium primary schools in Wrexham. However, some parents have chosen not to take up these offers.

In order to meet the increase in demand in the short term the LA has increased the capacity of Ysgol Plas Coch by providing temporary accommodation. As a long term solution the LA propose to establish a new 210 place primary school in the Gwersyllt area, approximately 2 to 3 miles from Ysgol Plas Coch.

In my role as Minister for Children, Education & Lifelong Learning I cannot comment on the merits of any proposal to establish a new Welsh medium primary school, as it would have to be the subject of statutory procedures before any additional provision could be provided. As you will be aware, if anyone objects to such a statutory proposal, I have the duty of deciding whether or not the scheme should proceed. I am therefore obliged to remain impartial at this stage.

I do not accept, however, that the School Admissions Code “discriminates against children who are able to speak Welsh” or that a change to the Code would be an appropriate remedy for this situation, for the reasons set out below.

The School Admissions Code - provisions regarding selection

Section 99 of the School Standards and Framework Act 1998 places a general restriction on the adoption by any school of selection **by ability** as a means of allocating places, except (principally) schools with partially selective arrangements which already had such arrangements in place at the beginning of the 1997/98 school year. Section 39 of the 2006 Education and Inspections Act reaffirmed the position. Stemming from this, paragraph 2.26 of the Admissions Code therefore instructs admission authorities that they must not adopt an oversubscription criterion which selects pupils on the basis of ability or aptitude, including the ability to speak Welsh

The Code provides that schools with a designated religious character may, if there are too many applicants for the places available, give first priority to children of the faith in question, but if the number of applicants matches the places available, all must be admitted, regardless of factors connected with faith. As you will appreciate, adherence to a particular faith is not construed as an “ability” but is, rather, a matter of fact; therefore the comparison with section 99 does not apply. Indeed, the scope for places to be allocated on the basis of adherence to a particular faith is underpinned (with some caveats) by legislation, including the Human Rights Act 1998.

Paragraph 2.39 of the Code confirms that faith based oversubscription criteria must “not conflict with other legislation, such as equality legislation or the mandatory requirements of this Code”, whilst the Code as a whole support the Welsh Assembly Government’s expectation that any admissions arrangements put in place (including oversubscription criteria) be transparent, open and fair.

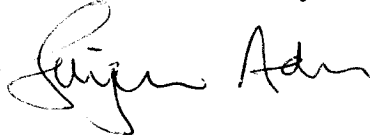
The School Admissions Code – provisions in relation to oversubscription criteria relevant to Primary admissions

In addressing the matter raised by Councillor Jones' comment that the "policy needs to be amended to give children who were in nursery education in a Welsh school priority for reception class". I would draw your attention to the thrust of the School Admissions Code in requiring open and fair arrangements to be applied, as outlined above. Paragraph 2.54 reflects this intention for both English and Welsh medium nursery and reception education by stating:

- *Admission authorities must not include attendance at the nursery or the co-located children's centre for nursery education in their oversubscription criteria. Such arrangements can advantage those parents willing to travel a substantial distance to allow their child to attend nursery school so that they will have priority in admission to the primary school over more local parents. Such criteria may also disadvantage families who have recently moved to the area and those who have opted for other providers or who choose to take up free entitlement at an alternative provider. It may make some parents feel they have to enrol their child at the school before they consider him or her ready, in order to gain a place at the primary school.*

In summary, the provisions of the Code quoted above are intended to avoid disadvantaging parents who seek to have their child attend a given school just because they have chosen to educate that child, whilst still below compulsory school age, other than through a nursery attached to that school. This provision applies to all primary schools, irrespective of language medium and, taken together with the provisions in the Code relating to selection by aptitude referenced above, are intended to provide equality of access to all children to education through the language medium of choice.

I trust that this information provides clarity in relation to the issues that have been raised.

Yours sincerely


Leighton Andrews AM
Minister for Children, Education & Lifelong Learning

29.P-03-298 Cyllid ar gyfer darparu adnoddau Cymraeg ar gyfer pobl â dyslecsia yng Nghymru

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i ariannu Dyslecsia Cymru fel y gall y mudiad ddatblygu rhai o'r adnoddau a argymhellir yn Adroddiad y Pwyllgor Menter a Dysgu (Gorffennaf 2008 a'r adroddiad dilynol ym mis Hydref 2009) 'Cymorth i bobl â Dyslecsia yng Nghymru', gan gynnwys prawf sgrinio Cymraeg, adnoddau pwrpasol a phriodol Cymraeg a hefyd cyllido costau llinell gymorth rhadffôn Dyslecsia Cymru.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-298.htm>

Cynigiwyd gan: Dyslecsia Cymru

Nifer y llofnodion: 151

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 28 Medi 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros Blant, Addysg a Dysgu Gydol Oes, ac mae wedi'i chynnwys isod.

AM

Saesneg yn unig:

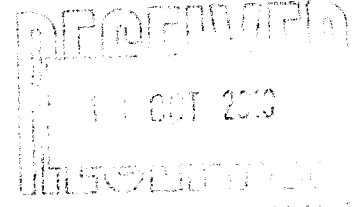
Leighton Andrews AC/AM
Y Gweinidog dros Blant, Addysg & Dysgu Gydol Oes
Minister for Children, Education & Lifelong Learning



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref P-03-298
Ein cyf/Our ref LA/02662/10

Christine Chapman AM
Chair
Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA



6 October 2010

Dear Leighton,

Thank you for your letter of 21 September 2010 bringing to my attention the petition submitted by Dyslexia Wales with regard to financing the provision of Welsh language resources for people with dyslexia.

The Welsh Assembly Government is committed to providing all children and young people in Wales with a comprehensive education in order to reach their full potential. We recognise the need to ensure appropriate provision is made available through our education system that caters for some of our more vulnerable children and young people, including those who have dyslexia.

In response to some of the recommendations of the 'Support for people with Dyslexia in Wales' Committee report of 2008 and the follow up report of 2009, the Welsh Assembly Government commissioned the development of a research exercise into Specific Learning Difficulties (SpLD), that includes specifically dyslexia. A total of £118,000 over 2 years (2009-2011) has been allocated to two major projects. The first was to conduct a Literature Review on current practices in Wales and beyond. The second was to undertake an auditing and benchmarking exercise of effective practice, with guidance and examples of best practice, and research into different approaches, for all stakeholders. The information gathered will inform future work and funding requirements on research into interventions and approaches as recommended by the Committee.

The Welsh Assembly Government has also commissioned work to produce Welsh medium testing tools for children with additional learning needs (ALN). A total of £90,000 has been awarded to Bangor University to further develop Standardised Measures for the assessment of Welsh bilingual children. The three year programme, from 2009, covers the development of Welsh assessment tools for the 11-15 and 2 to 7 age ranges; the profiling of children with different conditions, such as language disorders, within those tests; and the structuring of any adaptations to material that maybe required in the future.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

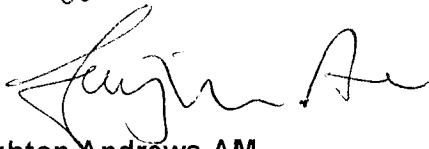
Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8129
Correspondence: Leighton.Andrews@wales.gsi.gov.uk

Printed on 100% recycled paper

This follows previous funding of £90,000, over 3 years from 2005, made available to Bangor University to develop Welsh specific resources. This was ground breaking work in the development of normal Welsh language assessment tests in speech, language and verbal reasoning skills which are Welsh language specific and not merely a translation of English materials. Our latest allocation of funding will build on the work already completed.

I am aware of funding proposals from Dyslexia Wales with regard to developing further resources in Wales. My officials are due to meet with the trustees of Dyslexia Wales on 8 October 2010 and will report back to me with any actions.

Yours sincerely


Leighton Andrews AM
Minister for Children, Education & Lifelong Learning

30. P-03-302 Ffatri prosesu compost

Geiriad y ddeiseb

Rydym yn galw ar Gynulliad Cenedlaethol Cymru i annog Llywodraeth Cymru i alw ar Asiantaeth yr Amgylchedd (Cymru) i gymryd camau er mwyn atal gwaith dros dro yng ngweithfeydd compostio Bryn yng Ngelligaer, nes bod Asiantaeth yr Amgylchedd yn fodlon y byddant yn gallu parhau i weithio heb lygredd drewllyd difrifol fel sydd wedi bod yn difetha bywydau trigolion lleol yn ddiweddar.

Linc i'r ddeiseb: <http://www.cynulliadcymru.org/gethome/e-petitions-old/admissible-pet/p-03-302.htm>

Cynigiwyd gan: Y Cynghorydd Hefin David

Nifer y llofnodion: 642

Ystyriwyd eisoes gan y Pwyllgor ar: 12 Hydref 2010

Y wybodaeth ddiweddaraf: Daeth gohebiaeth i law gan y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai, ac mae wedi'i chynnwys isod.

Saesneg yn unig:

Jane Davidson AC/AM

**Y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai
Minister for Environment, Sustainability and Housing**



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government

Eich cyf/Your ref: P-03-302
Ein cyf/Our ref: JD/02248/10

Christine Chapman AM
Chair - Petitions Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

25 October 2010

Dear Christine,

P-03-302 COMPOST PROCESSING PLANT

Thank you for your letter on 5 October regarding the petition received from Cllr Hefin David involving the composting facility at Bryn Composting Ltd and concerns of odour pollution.

I am aware of the numerous complaints that have been made regarding this facility and of the ongoing investigations carried out by the Environment Agency. In February I received correspondence from Jeff Cuthbert AM highlighting the concerns of his constituents. Following this, my officials contacted the Environment Agency Wales Director to draw the matter to his attention and to raise the concerns with the relevant Environmental Protection team.

I understand via the Agency that the odour complaints associated with this site are complex to investigate as the site has multiple uses which generate odour. In July 2010, the Agency's National Odour Expert visited the site. Drawing upon experience of similar sites and best practice, he produced a technical overview of the operations, highlighting a number of recommendations which the Agency is currently pursuing with the operator and their consultants. On the 5 October 2010, the permit conditions at Bryn Compost were varied to include improvement measures as highlighted by the National Odour Expert.

Since the investigation has begun the Agency has since taken several actions to address the residents concerns; there has been a revision of incident management procedures to better substantiate incidents and gather evidence. The training of Agency officers has been improved in how to respond to odour incidents effectively and to gather evidence in a prescribed manner. A review of monitoring arrangements has been carried out jointly with Caerphilly CBC Environmental Health department and the operator's bioaerosol consultants (UWIC). The Agency proposes to deploy a Mobile Monitoring Facility (MMF) at the Green Hill Primary School, Gelligaer, later this autumn to gather air quality data over a three month period. A report will be produced at the end of the three month study, and its findings will be shared with the Bryn Compost Liaison Group (BCLG). There is also a proposal to request residents to gather further odour information in the area, by filling in an odour diary over the three month period the MMF will be located in Gelligaer. All permit breaches are

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Ffacs * Fax 029 2089 8129
PS.minister.for.ESH@wales.gsi.gov.uk

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylchu (100%)

Printed on 100% recycled paper

recorded when odours are confirmed in the community. This may affect the operator financially as annual subsistence fees may increase.

With regards to the Petition requesting the suspension of operations at the site, the Agency advises that it has powers to suspend a permit where there is a risk of serious pollution and sufficient evidence to support the use of these powers. The decision on whether regulatory actions are to be taken is based on the Enforcement and Sanctions Statement and Guidance. The Agency advise that to date, the investigations into odour complaints have not provided sufficient evidence to confirm the operations of the facility is resulting in any risk of serious pollution within the community. The site's permit requires the operator to undertake bioaerosol monitoring around the site to assess the risk to human health. Levels of bioaerosol recorded to date are well within the limits set by the Agency. These limits were set following consultation with health professionals. The results have been reviewed by Dr Gill Richardson, Director of Public Health of the Aneurin Bevan Health Board and member of BCLG. However, the wider impacts on the residents' wellbeing caused by odour annoyance still remain a concern for many residents and options for further monitoring are being discussed at BCLG to address outstanding concerns.

The Agency advises that until these options have been fully investigated, suspension or revocation of the operating permit for the in-vessel compost facility would be viewed as a disproportionate response.

The Agency informs me that they will continue to work with the operator to improve operations at the facility and to address residents concerns. The Agency has since instigated a national review of technical and regulatory guidance on odour at regulated facilities. But in the meantime depending on the outcome of these further investigations and actions, including information gathered from residents, the Agency will continue to review the progress of this site and determine the best regulatory approach available to them at this time.

Yours,


Jane Davidson AM

Y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai
Minister for Environment, Sustainability and Housing

**Gwasanaeth y Pwyllgorau
Tachwedd 2010**